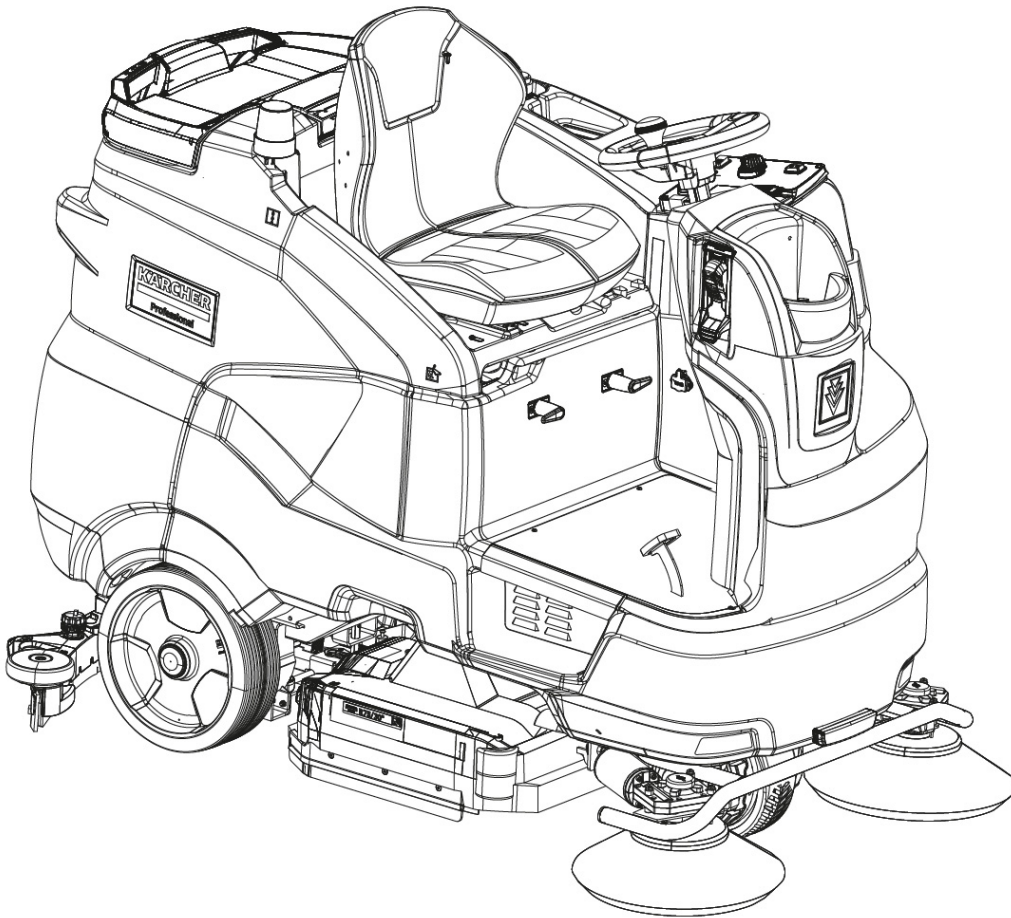


# KÄRCHER

**B 150 R NG**  
**B 220 R NG**



|             |     |
|-------------|-----|
| Deutsch     | 7   |
| English     | 23  |
| Français    | 38  |
| Italiano    | 55  |
| Español     | 71  |
| Português   | 87  |
| Nederlands  | 103 |
| Türkçe      | 118 |
| Svenska     | 133 |
| Suomi       | 148 |
| Norsk       | 163 |
| Dansk       | 178 |
| Eesti       | 194 |
| Latviešu    | 209 |
| Lietuviškai | 224 |
| Polski      | 240 |
| Magyar      | 256 |
| Čeština     | 272 |
| Slovenčina  | 287 |
| Slovenščina | 303 |
| Română      | 319 |
| Hrvatski    | 334 |
| Srpski      | 350 |
| Ελληνικά    | 367 |
| Русский     | 384 |
| Українська  | 401 |
| Қазақша     | 419 |
| Български   | 436 |
| 日本語         | 454 |
| 中文          | 469 |
| 한국어         | 483 |
| العربية     | 513 |



**Register  
your product**

[www.kaercher.com/register](http://www.kaercher.com/register)



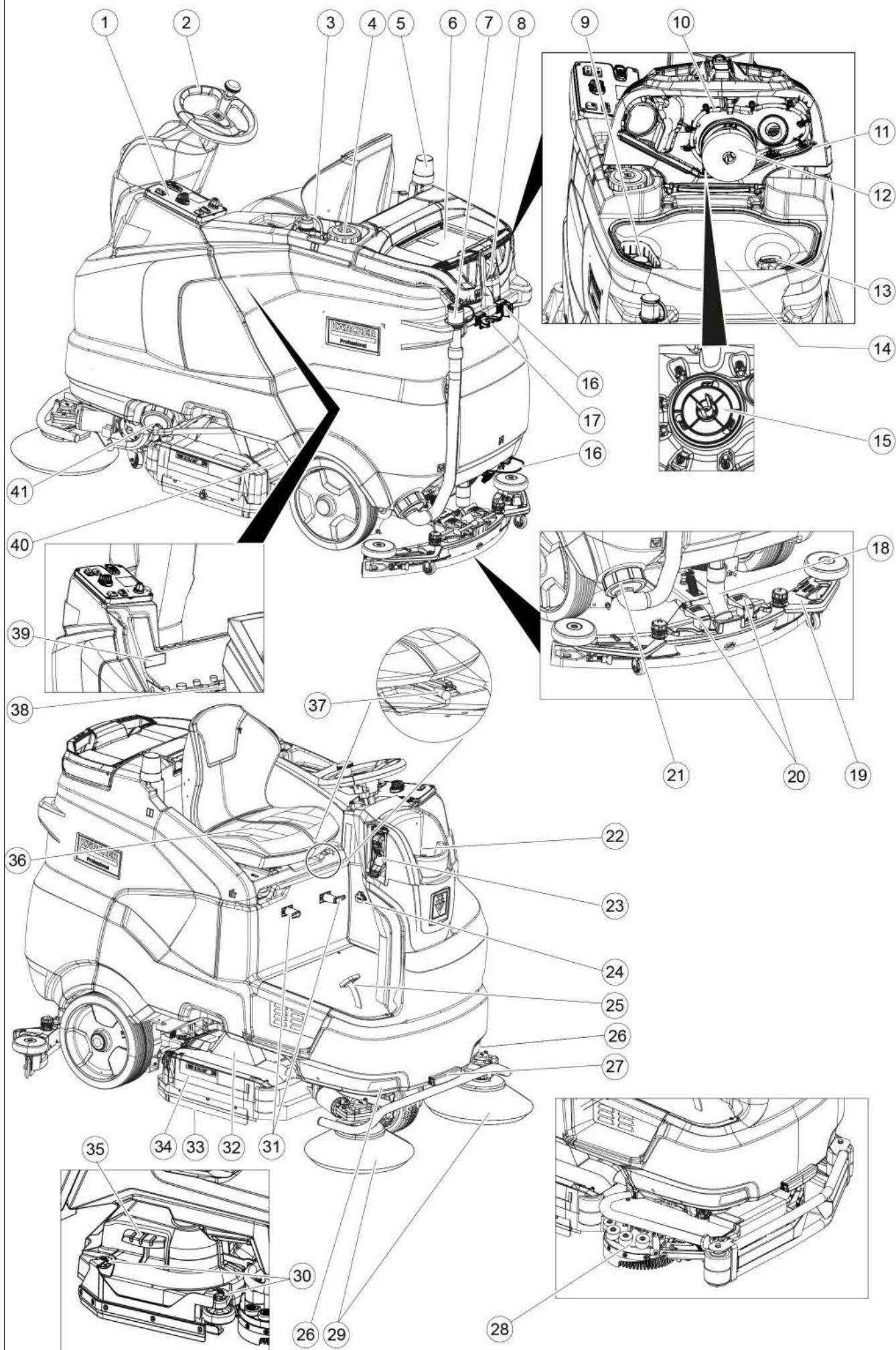
Read Online

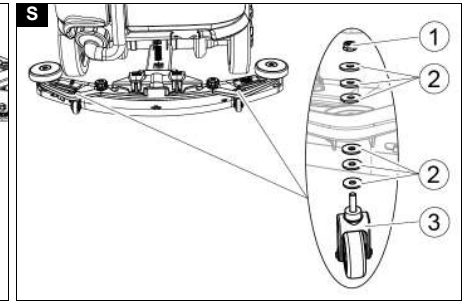
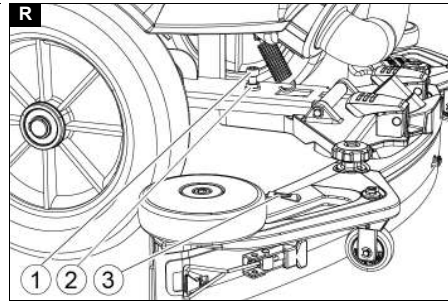
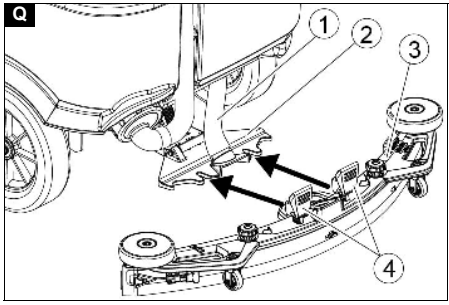
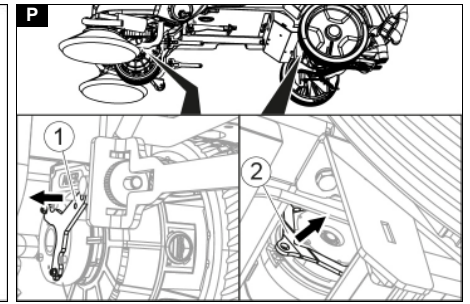
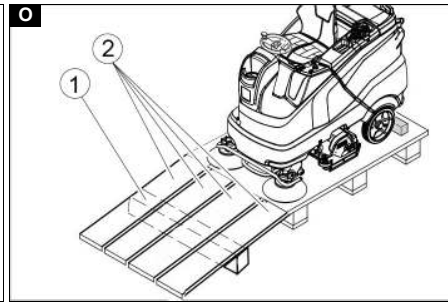
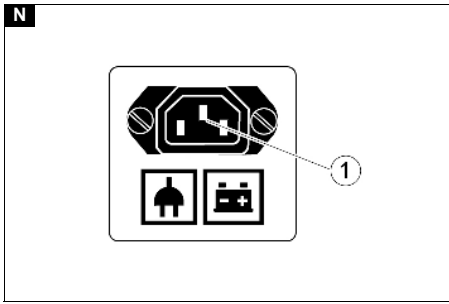
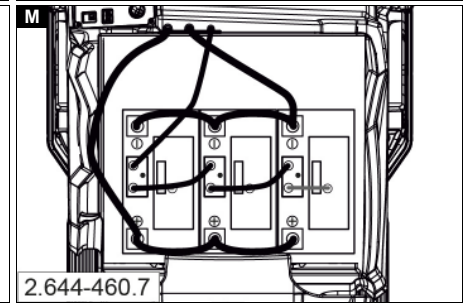
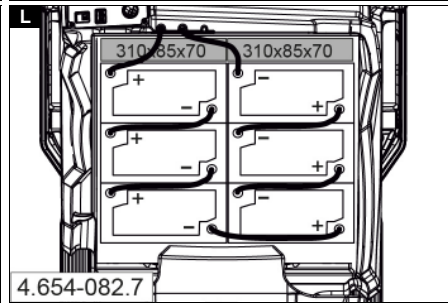
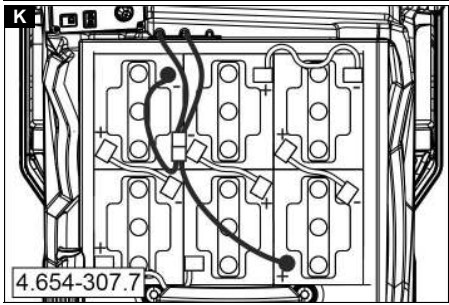
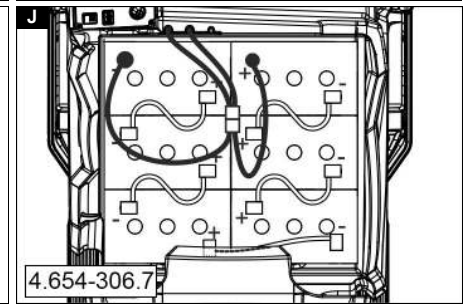
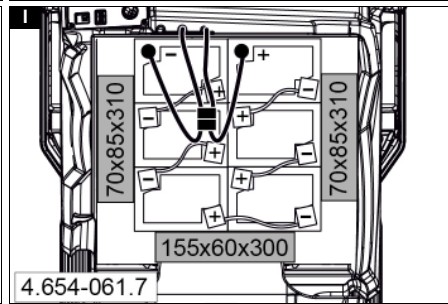
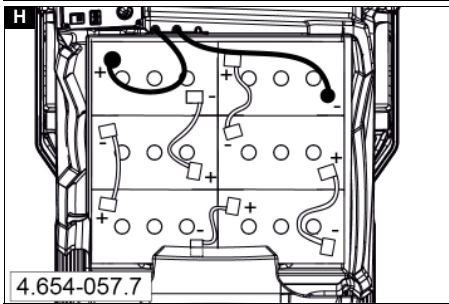
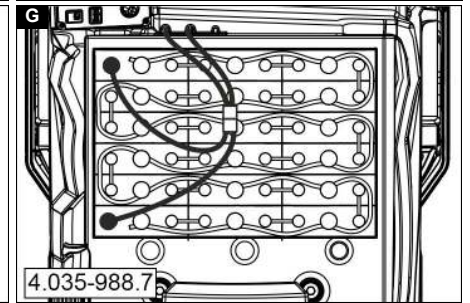
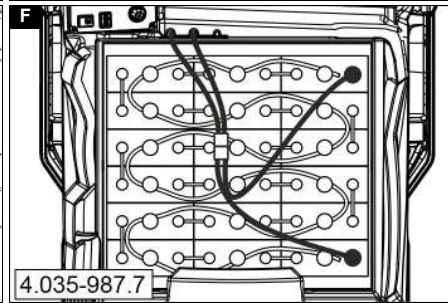
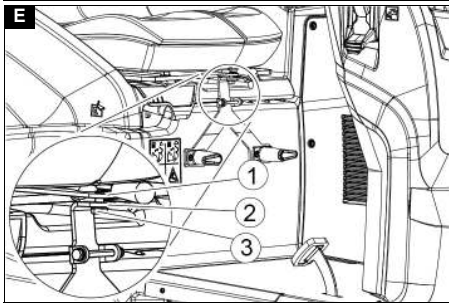
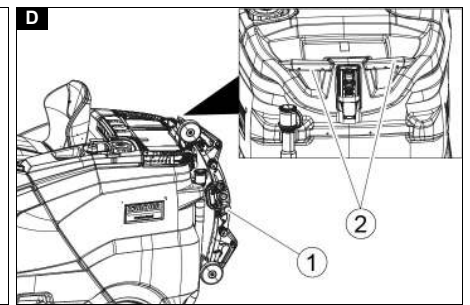
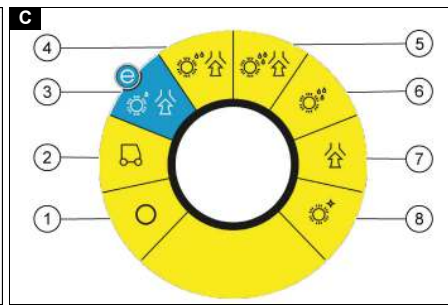
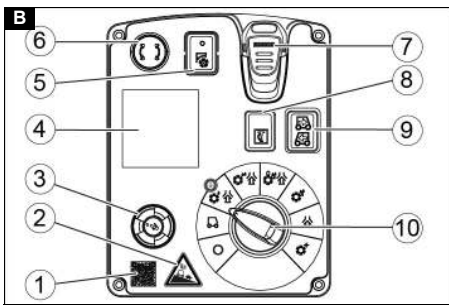


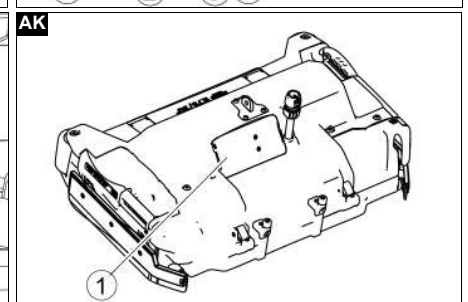
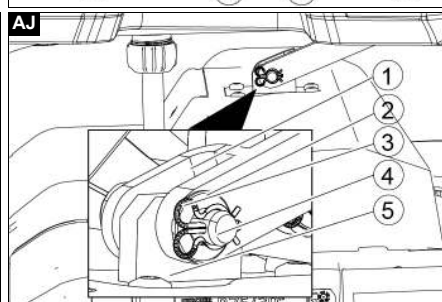
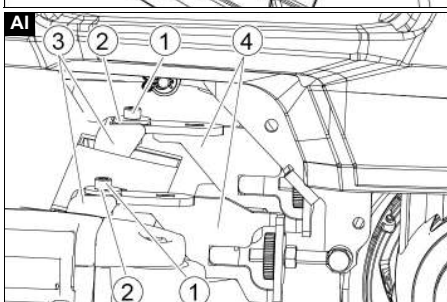
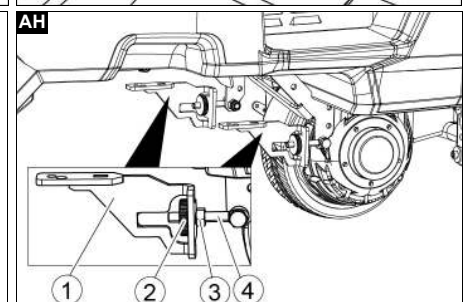
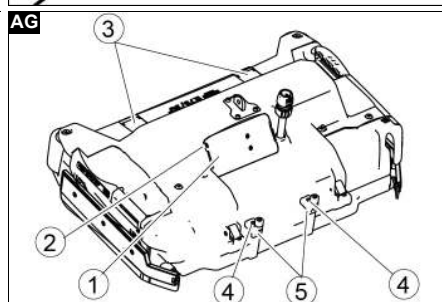
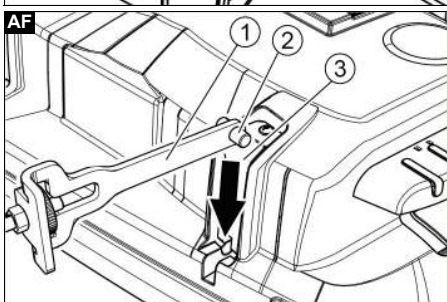
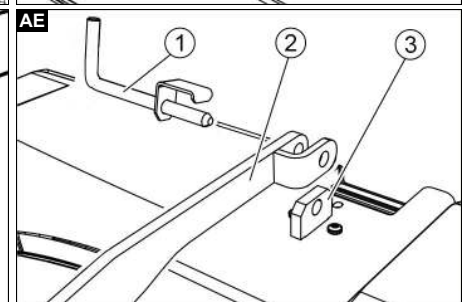
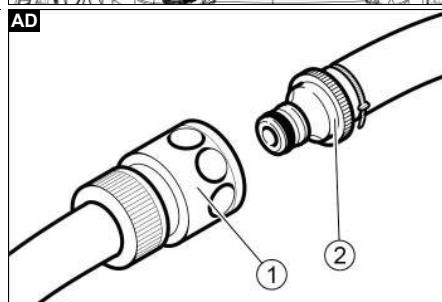
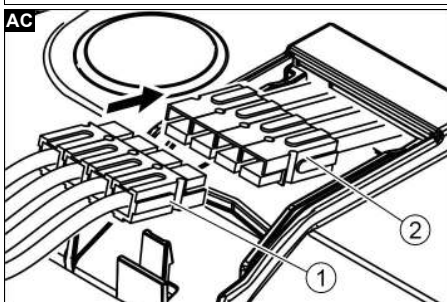
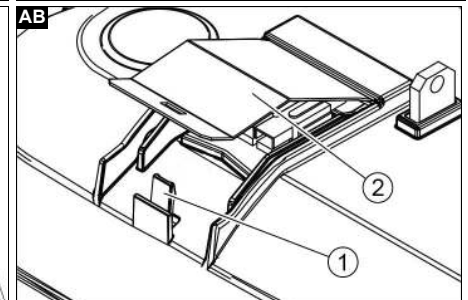
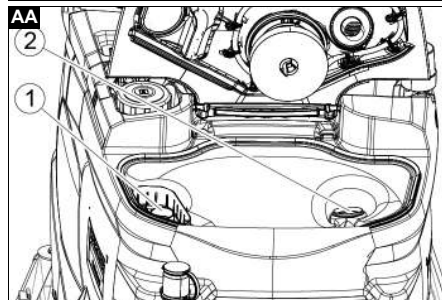
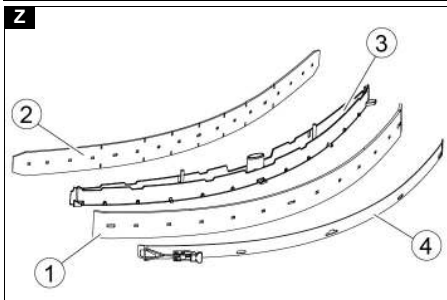
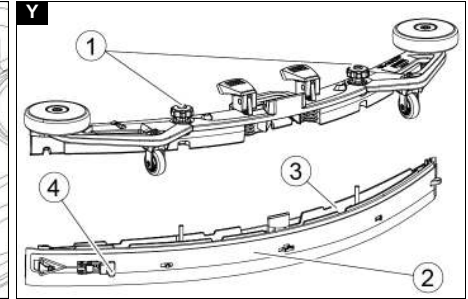
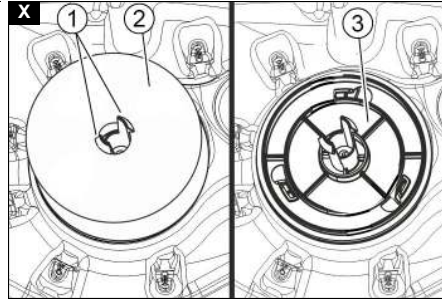
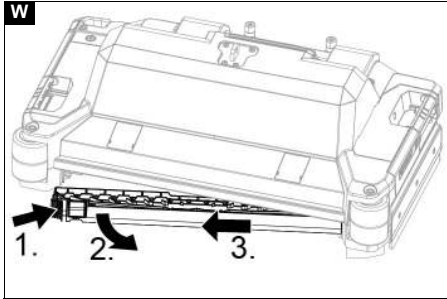
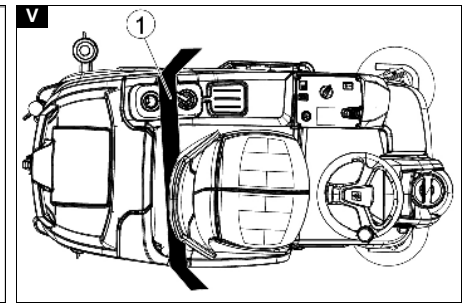
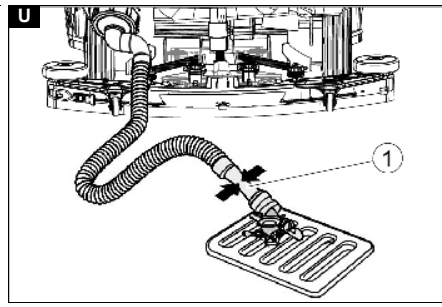
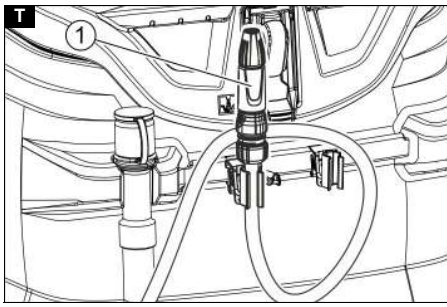
59795760

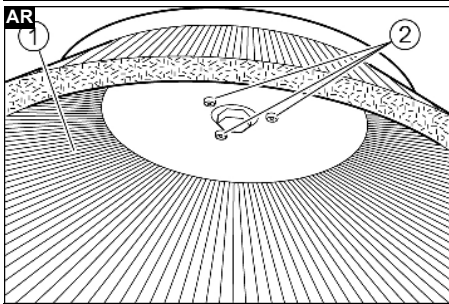
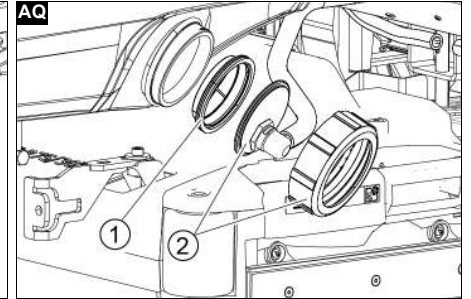
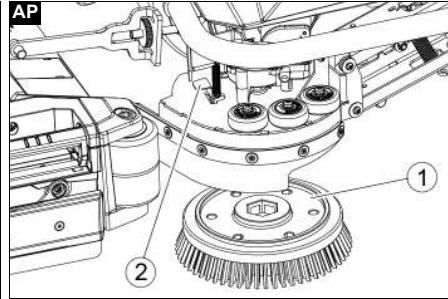
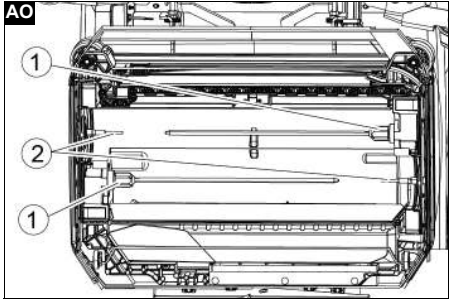
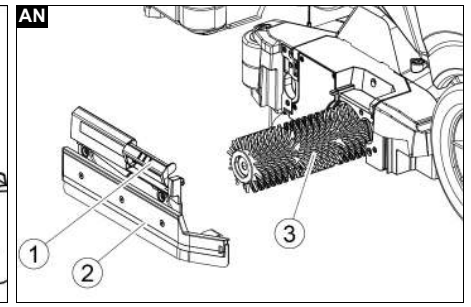
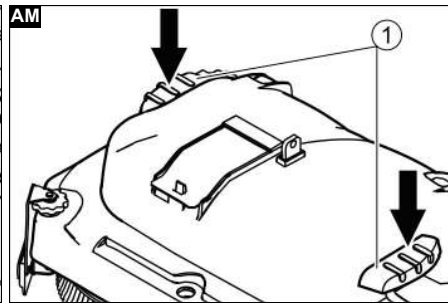
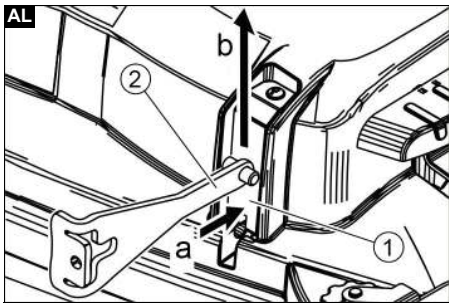
(06/25)

B 150 R Bc  
B 150 R Bc SB  
B 150 R Bp  
B 150 R Bp SB  
B 150 R Bc Adv.  
B 150 R Bc Adv. SB  
B 150 R Bc \*  
B 150 R Bc SB \*  
B 150 R Bp + R85  
B 150 R Bp + D90  
B 150 R Bc + D90  
B 150 R Bc + R85  
B 150 R Bp Pack + 170 Ah AGM + D 90  
B 150 R Bp Pack + 170 Ah AGM + R 85  
B 150 R Bp Pack DOSE + 240Ah Wet+Rins+D 90  
B 150 R Bp Pack DOSE+240Ah Wet+Rins+R 85  
B 150 R Bp Pack DOSE+SB+240Ah Wet+ Ri+R85  
B 150 R BpPackDOSE+220AhGel+2xRi+Mop+D90  
B 150 R BpPackDOSE+220AhGel+2xRi+Mop+R85  
B 150 R Bp Pack Adv DOSE + 240Ah Wet+Rins+D90  
B 150 R Bp Pack Adv DOSE+SB+240AhWet+Rins+R85  
B 150 R Bp Pack Dose SB+220AhGel+R85  
B 150 R Bp Pack DOSE+SSD+ 240Ah Wet+Rins+D 90  
B 150 R Bp Pack DOSE+SSD+240Ah Wet+Rins+R 85  
B 150 R Bc \*  
B 150 R Bc SB\*  
B 220 R Bc  
B 220 R Bc SB  
B 220 R Bp  
B 220 R Bp SB  
B 220 R Bc D110  
B 220 R Bc \*  
B 220 R Bc SB \*  
B 220 R Bc + D90  
B 220 R Bc + R85  
B 220 R Bp Pack Dose+240Ah Wet+Rins+D90  
B 220 R Bp Pack Dose+SB+240Ah Wet+Ri+R85  
B 220 R Bc Dose+D110+Rins+Beacon  
B 220 R BpPack+Dose+285Ah+D110+Ri+Beacon  
B 220 R Bc \*  
B 220 R Bc SB \*









## Obsah

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| Obecné pokyny .....                 | 272 |
| Funkce .....                        | 272 |
| Použití v souladu s určením .....   | 272 |
| Ochrana životního prostředí .....   | 272 |
| Příslušenství a náhradní díly ..... | 272 |
| Rozsah dodávky .....                | 272 |
| Bezpečnostní pokyny .....           | 272 |
| Popis přístroje .....               | 273 |
| Montáž .....                        | 274 |
| Provoz .....                        | 277 |
| Ukončení provozu .....              | 279 |
| Šedý inteligentní klíč .....        | 279 |
| Přeprava .....                      | 281 |
| Skladování .....                    | 281 |
| Péče a údržba .....                 | 281 |
| Nápověda při poruchách .....        | 283 |
| Záruka .....                        | 285 |
| Technické údaje .....               | 285 |

## Obecné pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento překlad originálního návodu k použití a přiložené bezpečnostní pokyny. Řiďte se jimi.

Uchovávejte obě příručky pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

## Funkce

Tento podlahový mycí stroj s odsáváním se používá k mokrému čištění nebo leštění rovných podlah.

Přístroj lze přizpůsobit danému úkolu čištění nastavením množství vody, tlaku kartáčů, množství čisticího prostředku a jízdní rychlosti. Čisticí prostředek se dává přidáním do nádrže na čistou vodu nebo pomocí volitelného dávkovacího mechanismu (DOSE).

### Upozornění

Přístroj lze vybavit různým příslušenstvím v závislosti na daném úkolu čištění. Vyžádejte si náš katalog nebo navštivte nás na webové stránce [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen k profesionálnímu a průmyslovému použití, např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích a pohostinských zařízeních. Používejte tento přístroj výhradně podle údajů v tomto návodu k použití.

- Přístroj se nesmí používat pouze k čištění hladkých podlah citlivých na vlhkost a necitlivých na leštění.
- Tento přístroj je určen k čištění vnitřních prostor.
- Rozsah provozních teplot je mezi +5 °C a +40 °C.
- Přístroj není vhodný k čištění zamrzlých podlah (např. chladírny).
- Zařízení je vhodné pro výšku hladiny vody max. 1 cm. Nejezděte do oblasti, pokud existuje nebezpečí, že bude překročena maximální hladina vody.
- Při použití nabíječek nebo baterií se smí používat pouze komponenty povolené v návodu k použití. Odlišnou kombinaci musí na svou zodpovědnost potvrdit dodavatel nabíječky a/ nebo baterie.
- Zařízení není určeno k čištění tras veřejné dopravy.
- Zařízení nesmí být používáno na podlahy citlivé na tlak. Vezměte v úvahu přípustné povrchové zatížení podlahy. Plošné zatížení způsobené zařízením je uvedeno v technických údajích.
- Přístroj není určen pro použití v prostředí s rizikem výbuchu.
- Přístroj má povolení k provozu na plochách s maximálním sklonem (viz kapitola „Technické údaje“).

## Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

### Upozornění k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Rozsah dodávky

Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

## Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento návod k použití a přiloženou brožuru Bezpečnostní pokyny pro přístroje na čištění podlahy, č. 5.956-251.0, a dodržujte je.

Přístroj je povolen k provozu na plochách s omezeným sklonem (viz kapitola „Technické údaje“).

### VAROVÁNÍ

#### Zařízení se může převrátit

Nebezpečí úrazu

Zařízení provozujte pouze na površích, které nepřesahují povolený sklon (viz kapitola „Technické údaje“).

### VAROVÁNÍ

#### Nebezpečí následkem nesprávné obsluhy

Nebezpečí úrazu.

Obsluha musí být v používání tohoto přístroje dostatečně zaškolená.

Přístroj se smí provozovat jen s uzavřenou kapotou a víkem.

## Bezpečnostní zařízení

### VAROVÁNÍ

#### Nebezpečí úrazu!

Vážná zranění v důsledku chybějících, upravených nebo neúčinných bezpečnostních zařízení.

Neobcházejte ani neodstraňujte bezpečnostní zařízení, ani je nevyřazujte z činnosti. Bezpečnostní mechanismy slouží pro vaši ochranu.

## Bezpečnostní vypínač

Pro okamžité vyřazení všech funkcí z provozu: Bezpečnostní spínač přepněte do polohy „0“.

- Při vypnutém bezpečnostním spínači zařízení silně zabrzdí.
- Bezpečnostním spínačem jsou ovládány přímo všechny funkce zařízení

## Spínač sedadla

Pokud obsluha opustí sedadlo během práce nebo při jízdě, spínač sedadla vypne pohon motoru po krátkém zpoždění.

## Symboły na přístroji



### △UPOZORNĚNÍ

#### Nebezpečí přímáčkutí

Při sklápění nádrže na špinavou vodu může dojít k přímáčkutí rukou.

Při sklápění nádrže na špinavou vodu se části těla nesmí dostat mezi nádrž a přístroj.



### △NEBEZPEČÍ

#### Nebezpečí nehody

Na svazích existuje zvýšené nebezpečí překlopení při vysokých rychlostech.

Jedte ze svahu pomalu.

Ve svahu neotáčejte.

Při rychlé jízdě se vyvarujte trhaného otáčení pod velkým úhlem.



### △NEBEZPEČÍ

#### Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Pokud se během nabíjení dotknete pólů baterie, existuje riziko poranění vysokým elektrickým napětím.

Neodstraňujte ochranné kryty pólů na pólech baterie.

Věnujte pozornost správné montáži ochranných krytů pólů.

## Navic pro přístroje s ochrannou střechou



### △NEBEZPEČÍ

#### Nebezpečí nehody

Ochranná střecha je těžká a při otočení táhne nádrž na špinavou vodu dozadu.

Přístroj se může převrátit a zranit lidi.

Pomalou otáčejte nádrž na špinavou vodu a pevně ji držte, abyste mohli regulovat rychlost.



### △VAROVÁNÍ

#### Nebezpečí přímáčkutí

Při otáčení nádrže na špinavou vodu dopředu působí vysoké síly.

Při otáčení dopředu se ujistěte, že mezi nádrží na špinavou vodu a přístrojem nejsou žádné části těla.



### POZOR

#### Nebezpečí překlopení

Ochranná střecha zvyšuje nebezpečí překlopení.

V případě jízdy do svahů a ze svahů jedte pomalu a řiďte opatrně.

## Výstražné symboly

Při manipulaci s akumulátorem dbejte následujících výstražných upozornění:



Řiďte se pokyny uvedenými v návodu k akumulátoru, na akumulátoru a v tomto návodu k obsluze.



Používejte ochranu očí.



Uchovávejte kyseliny a akumulátory mimo dosah dětí.



Nebezpečí výbuchu



Oheň, jiskry, přímý plamen a kouření jsou zakázány.



Nebezpečí poleptání



První pomoc.



Varování



Likvidace



Nevyhazujte akumulátor do popelnice.

## Popis přístroje

### Přehled přístroje

## Ilustrace A

- ① Ovládací panel
- ② Volant
- ③ Čisticí prostředek sací hadice (pouze varianta DOSE)
- ④ \* Nádobu na čisticí prostředek (pouze varianta DOSE)
- ⑤ \* Výstražné kontrolky
- ⑥ Úložný prostor pro čisticí soupravu „Homepage Box“
- ⑦ Vypouštěcí hadice na znečištěnou vodu
- ⑧ \* Vodní přípojka oplachovacího systému nádrže na špinavou vodu
- ⑨ Síto na hrubé nečistoty
- ⑩ \* Oplachovací systém nádrže na špinavou vodu
- ⑪ Víko nádrže na špinavou vodu
- ⑫ Plovák
- ⑬ Sítko na vlákna
- ⑭ Nádrž na špinavou vodu
- ⑮ Turbinové síto (pod plovákem)
- ⑯ \* Držák mopu
- ⑰ \* Nástrojový držák
- ⑱ Sací hadice
- ⑲ Sací lišta
- ⑳ Upínací páka sací lišty
- ㉑ Uzavření nádrže na špinavou vodu
- ㉒ Plnicí otvor nádrže na čistou vodu
- ㉓ Plnicí systém
- ㉔ Konektor baterie (s externí nabíječkou)  
Nabíječka síťového kabelu (s interní nabíječkou)
- ㉕ Akcelerační pedál
- ㉖ Denní potkávací světla
- ㉗ \* Pracovní světlo
- ㉘ \* Boční kartáčovací plošina
- ㉙ Postranní kartáč (pouze u varianty SB)
- ㉚ Kolečko bříty stěrače (pouze čisticí hlava D)
- ㉛ Držák kabelu
- ㉜ Čisticí hlava
- ㉝ Břit stěrače
- ㉞ Kryt ložiska (pro výměnu kartáče)
- ㉟ Pedál pro výměnu kartáče (pouze čisticí hlava D)
- ㊱ Sedadlo (se spínačem sedadla)
- ㊲ Páka nastavení sedadla
- ㊳ Baterie
- ㊴ Typový štítek
- ㊵ Nádobu na hrubé nečistoty (pouze čisticí hlava R)
- ㊶ Uzávěr nádrže na čerstvou vodu s filtrem na čerstvou vodu

\* volitelné příslušenství

## Barevné označení

- Ovládací prvky pro čisticí proces jsou žluté.
- Ovládací prvky pro údržbu a servis jsou světle šedé.

## Ovládací panel

### Ilustrace B

- ① QR kód pro instruktážní video
- ② Maximální přípustný sklon
- ③ Informační tlačítko pro navigaci v nabídce na displeji
- ④ Displej
- ⑤ \*Spínač boční kartáčovací plošiny / postranního kartáče
- ⑥ Bezpečnostní vypínač
- ⑦ Inteligentní klíč
- ⑧ Klakson
- ⑨ Spínač směru jízdy
- ⑩ Přepínač programu

\* na přání

## Přepínač programu

### Ilustrace C

- ① OFF  
Přístroj je vypnut.
- ② Převážná jízda  
Přejedte na místo použití.
- ③ Ekologický program  
Vyčistěte podlahu namokro (se sníženým množstvím vody a sníženou rychlostí kartáče) a vysajte špinavou vodu (sníženým sacím výkonem).
- ④ Drhnutí  
Vyčistěte podlahu namokro a vysajte špinavou vodu.
- ⑤ Zvýšený kontaktní tlak kartáče  
Vyčistěte podlahu namokro (se zvýšeným tlakem štětce) a vysajte špinavou vodu.
- ⑥ Drhnutí / příkládání bez vysávání  
Vyčistěte podlahu namokro a nechte čisticí prostředek působit.
- ⑦ Vysávání  
Vysajte znečištěnou vodu.
- ⑧ Leštění  
Vyleštěte podlahu vysokou rychlostí štětce bez nanášení kapaliny.

## Držák sací lišty

- Při jízdě úzkými prostory lze sací lištu vyjmout a zavěsit v jednom z otvorů na víku nádrže na špinavou vodu.

### Ilustrace D

- ① Sací lišta
- ② Závěsný bod

## Symbyly na přístroji



Rukovjeť pro vyklopení nádrže na špinavou vodu



Upínací bod



\*Držák mopu



\*Vodní přípojka, plnicí systém



\*Vodní přípojka oplachovacího systému nádrže na špinavou vodu



Vypouštěcí otvor nádrže na čistou vodu



Vypouštěcí otvor nádrže na špinavou vodu

\* volitelné příslušenství

## Ochranná střeška (volitelné příslušenství)

Ochranná střeška chrání řidiče přístroje před padajícími předměty.

U přístrojů s ochrannou střeškou je nádrž na špinavou vodu opatřena pojistkou. Tato pojistka zabraňuje neúmyslnému otočení nádrže na špinavou vodu zpět v důsledku sil působících na ochrannou střešku.

### Ilustrace E

- ① Ochranná střeška
- ② Zajišťovací deska
- ③ Pojistný šroub M8x16, podložka

## Otočení nádrže na špinavou vodu dozadu

1. Vyprázdněte nádrž nádrže na špinavou vodu.
2. Odšroubujte pojistný šroub.
3. Pevně držte nádrž na špinavou vodu a pomalu ji otočte dozadu.

## Otočte nádrž na špinavou vodu dopředu

### ⚠ VAROVÁNÍ

#### Nebezpečí přimáčknutí

Části těla se mohou zachytit mezi přístrojem a nádrží na špinavou vodu.

Při otáčení dopředu se ujistěte, že mezi přístrojem a nádrží na špinavou vodu nejsou žádné části těla.

1. Pevně držte nádrž na špinavou vodu a pomalu ji otočte dopředu.
2. Pojistný šroub zašroubujte a utáhněte.

## Montáž

### Akumulátory

#### Doporučené sady baterií

| Popis                                          | Objednací č. | Objem (m <sup>3</sup> )* | Proud vzduchu (m <sup>3</sup> /h) ** |
|------------------------------------------------|--------------|--------------------------|--------------------------------------|
| Sada baterií 240 Ah, žlab, nenáročná na údržbu | 4.035-987.7  | 27                       | 10,8                                 |
| Sada baterií 180 Ah, žlab, nenáročná na údržbu | 4.035-988.7  | 20,25                    | 8,1                                  |
| Sada baterií 240 Ah, 6 bloků, bez údržby       | 4.654-306.7  | 6,975                    | 2,79                                 |
| Sada baterií 180 Ah, 6 bloků, bez údržby       | 4.654-307.7  | 5,175                    | 2,07                                 |
| Sada baterií 285 Ah AGM                        | 4.654-057.7  | 8,91                     | 3,56                                 |
| Sada baterií 170 Ah AGM                        | 4.654-061.7  | 3,47                     | 1,39                                 |
| Sada baterií 240 Ah Li-Ion                     | 2.644-460.7  | -                        | -                                    |
| Sada baterií 220 Ah AGM                        | 4.654-082.7  | 4,46                     | 1,78                                 |

\* Minimální objem prostoru nabíjení baterie

\*\* Minimální průtok vzduchu mezi prostorem nabíjení baterie a okolím

## Maximální rozměry baterie

| Uspořádání | A*     | B**    |
|------------|--------|--------|
| Délka      | 244 mm | 312 mm |
| Šířka      | 190 mm | 182 mm |
| Výška      | 275 mm | 365 mm |

\* jako u 4.654-306.7

\*\* jako u 4.654-307.7

## Montáž a připojení baterií

U varianty „Pack“ jsou baterie již zabudovány.

### ⚠ VAROVÁNÍ

#### **Nebezpečí poranění v důsledku převrácení přístroje!**

Při vyjímání a vkládání baterií se může přístroj převrátit.

Při montáži a demontáži baterií dbejte na stabilitu přístroje.

### **POZOR**

#### **Nebezpečí poškození řídicí elektroniky!**

Při přepólování přípojek baterie může dojít ke zničení řídicí elektroniky.

Při připojování baterie dejte pozor na správnou polaritu.

### ⚠ VAROVÁNÍ

#### **Smrtelné nebezpečí v důsledku požáru nebo výbuchu hluboce vybitých baterií!**

Nesprávné nabíjení hluboce vybitých baterií může způsobit požár.

Pokud je baterie hluboce vybitá, přístroj nepoužívejte.

Před uvedením systému do provozu se ujistěte, že je baterie nabitá.

1. Vypusťte znečištěnou vodu.

### **Upozornění**

U přístrojů s ochrannou střechou je nezbytné dodržovat pokyny uvedené v kapitole „Ochranná střecha“.

2. Otočte nádrž na špinavou vodu dozadu.

3. Vložte baterie do přístroje.

**Ilustrace F**

**Ilustrace G**

**Ilustrace H**

**Ilustrace I**

**Ilustrace J**

**Ilustrace K**

**Ilustrace L**

**Ilustrace M**

4. Póly napojte na přiložené spojovací kabely.

5. Přiložený připojovací kabel připojte k volným pólům baterií (+) a (-).

6. Zkontrolujte správnou montáž ochranných krytů pólů.

7. Konektor baterie na zařízení spojte s konektorem baterie.

8. Vyklopte nádrž na špinavou vodu dopředu a zavřete ji.

9. Nastavte typ baterie (viz kapitola „Šedý inteligentní klíč“).

### **POZOR**

#### **Nebezpečí poškození**

Baterie se může v důsledku hlubokého vybití poškodit.

Před uvedením přístroje do provozu nabijte baterii.

## Nabíjení baterie

### **Upozornění**

Přístroj je vybaven ochranou proti hlubokému vybití, tzn. že když je dosažena ještě přípustná míra minimální kapacity, přístrojem lze už jen pojezdět. Na displeji se zobrazí ukazatel „Nabít baterii“ a „Baterie je vybitá - dobijte ji prosím“.

Při použití jiných baterií (např. od jiných výrobců) musí být ochrana proti hlubokému vybití příslušné baterie nově nastavena zákaznickým servisem Kärcher.

### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### **Neodborné použití nabíječky**

Úraz elektrickým proudem

Dodržujte napětí sítě a pojistku na typovém štítku přístroje.

Používejte nabíječku pouze v suchých místnostech s dostatečným větráním.

#### **Při nabíjení baterie se vytvářejí hořlavé plyny**

Nebezpečí výbuchu

Baterii nabíjejte pouze v místnosti k tomu určené. Místnost musí mít minimální objem v závislosti na typu baterie a výměně vzduchu s minimálním průtokem vzduchu (viz „doporučené baterie“).

### **POZOR**

#### **Akumulace nebezpečných plynů během nabíjení pod nádrží Nebezpečí výbuchu**

Před nabitím baterií s jednoduchou údržbou vyklopte nádrž na špinavou vodu směrem nahoru.

### **Upozornění**

Doba nabíjení činí průměrně ca. hodin(y).

Doporučené nabíječky (vhodné pro příslušné použité baterie) mají elektronickou regulaci a automaticky nabíjení ukončí.

Přístroj se nesmí používat během nabíjení.

1. Přístrojem najedte přímo k nabíječce, při tom se vyhněte stoupání.

## Nastavení charakteristické křivky nabíjení

Před uvedením do provozu, po servisním resetu nebo při přechodu na jiný typ baterie je nezbytné nastavit charakteristickou křivku nabíjení.

### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### **Nebezpečí v důsledku neúmyslného spuštění přístroje**

Nebezpečí úrazu

Před jakoukoliv prací na přístroji vytáhněte zástrčku zapalovací svíčky nebo odpojte baterii.

### **POZOR**

#### **Nebezpečí poškození baterie**

Nesprávná charakteristická křivka nabíjení může mít negativní dopad na životnost a nabíjecí kapacitu baterie.

Ujistěte se, že je ve stroji zvolena charakteristická křivka nabíjení baterie odpovídající baterii.

Aktuálně zvolená charakteristická křivka nabíjení baterie je zobrazena na displeji během nabíjení nebo v aplikaci v oblasti „Stav zařízení“.

### **Upozornění**

Charakteristickou křivku nabíjení může nastavit pouze servis Kärcher.

Charakteristické křivky nabíjení jsou k dispozici pro následující baterie:

- Eternity 4 EPzS 240
- Eternity 3 EPzS 180
- Exide GF06240V
- Exide GF06180V
- Discover EV305A-A
- Discover EVGT6A-A
- Hoppecke 6TB170
- Hoppecke 6TB220
- Trojan 6V Deep J 305H
- Trojan L16E-AC
- GI Power EVG6 225
- Tudor TT40HGC
- Hawker 4PzS240
- Inventus M-36V80-TRX

### **Upozornění**

Aby bylo možné použít jiné baterie, může servis Kärcher vytvořit charakteristickou křivku Custom Battery, pro kterou musí být poskytnuty příslušné parametry baterie.

## Interní nabíječka

1. Připojte síťový kabel s přístrojovým konektorem na přístroji.

### **Ilustrace N**

- ① Přístrojový konektor pro nabíjecí kabel
2. Síťovou zástrčku interní nabíječky zapojte do zásuvky. Na displeji se zobrazuje symbol baterie a stav nabití baterií. Osvětlení displeje zhasne.

### **Upozornění**

Při nabíjení jsou všechny čisticí a pojezdové funkce blokovány. Když je baterie plně nabitá, na displeji se zobrazí „Baterie plná!“.

3. Pro ukončení nabíjení odpojte nabíječku ze síťové zástrčky.
4. Síťový kabel naviňte kolem držáku kabelu.

## Externí nabíječka

### POZOR

#### Použití nevhodné nabíječky

Nebezpečí poškození

Nenapojujte nabíječku s konektorem baterie na zařízení.

Používejte pouze nabíječku vhodnou pro instalovaný typ baterie.

Prečtěte si návod k použití výrobce nabíječky a řiďte se zejména bezpečnostními pokyny.

#### Upozornění

U přístrojů s ochrannou střechou je nezbytné dodržovat pokyny uvedené v kapitole „Ochranná střecha“.

1. Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu.
2. Bezpečnostní spínač přepněte do polohy „0“.
3. Otočte nádrž na špinavou vodu dozadu.
4. Vytáhněte konektor baterie na zařízení.
5. Konektor baterie na baterii spojte s nabíječkou.
6. Síťovou zástrčku nabíječky zapojte do zásuvky.
7. Při nabíjení se řiďte pokyny v provozním návodu nabíječky.
8. Konektor baterie na zařízení spojte s konektorem baterie.
9. Sklopte nádrž na špinavou vodu směrem dopředu.

#### Baterie s jednoduchou údržbou (baterie s elektrolytem)

### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### Doplnění vody ve vybitém stavu baterie

Nebezpečí poleptání v důsledku úniku kyseliny, zničení oblečení

Při manipulaci s bateriovou kyselinou používejte ochranné brýle, ochranný oděv a ochranné rukavice.

Dodržujte předpisy.

Případně vystříknutou kyselinu na kůži nebo oblečení okamžitě omyjte velkým množstvím vody.

### POZOR

#### Použití vody a přísadami

Vadné baterie, ztráta záručního nároku

K doplnění baterií používejte jen destilovanou nebo odsolovanou vodu (EN 50272-T3).

Nepoužívejte cizí přísady, takzvané zlepšovací látky, protože jinak zaniká záruka.

1. Hodinu před koncem procesu nabíjení přidejte destilovanou vodu. Při tom dbejte na správnou hladinu kyseliny podle označení na baterii.  
Na konci procesu nabíjení musí všechny články plynovat.
2. Odstraňte rozlitou vodu. Postupujte podle pokynů v kapitole Péče a údržba v části „Čištění baterií“.

#### Upozornění k prvnímu nabíjení

### Upozornění

Při prvním nabíjení řídicí jednotka ještě nerozpozná, který typ baterie je nainstalován. V ten moment ukazatel baterie ještě funguje nepřesně.

Písmeno „V“ napravo od lišty na ukazateli baterie znamená, že první nabíjení ještě nebylo provedeno.

1. Nabíjejte baterie, dokud se na displeji nezobrazí maximální stav nabití.
2. Po prvním nabití baterií používejte přístroj, dokud ochrana proti hlubokému vybití nevypne pohon kartáče a odsávání.
3. Poté baterie plně a správně nabijte.  
Po prvním nabití zmizí písmeno „V“ napravo od ukazatele baterie.

### Upozornění

Pokud je v nabídce baterie zvolen typ baterie, výše popsaný proces musí být zopakován. To platí také v případě, že je znovu vybrán již nastavený typ baterie.

#### Ukazatel baterie

Stav nabití baterií je zobrazen na displeji v ovládacím pultu.

- Délka indikátoru ukazuje stav nabití baterie.
- Během posledních 30 minut se zbývajícím provozním časem zobrazí v minutách.

## Demontáž baterie

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

#### Montáž a demontáž baterií

Labilita stroje

Při montáži a demontáži baterií dbejte na stabilitu stroje.

#### Upozornění

U přístrojů s ochrannou střechou je nezbytné dodržovat pokyny uvedené v kapitole „Ochranná střecha“.

1. Bezpečnostní spínač přepněte do polohy „0“.
2. Vypustte znečištěnou vodu.
3. Otočte nádrž na špinavou vodu dozadu.
4. Vytáhněte konektor baterie.
5. Kabel odpojte od minusového pólu baterie.
6. Zbylé kabely odpojte od baterií.
7. Vyjměte baterie.
8. Použité baterie zlikvidujte podle platných zákonných předpisů.

#### Vybalení

1. Odstraňte obalovou fólii.
2. Odstraňte upínací pásky.
3. 4 spodní prkna palety jsou připevněny šrouby. Odšroubujte tato prkna.
4. Prkna položte na hranu palety a vyrovnejte je tak, aby ležela pod koly přístroje.

#### Ilustrace O

- ① Prkno
- ② Trám
5. Prkna připevněte pomocí šroubů.
6. Trámy, které jsou součástí dodávky, zasuňte pod rampu pro účely podepření.
7. Odstraňte dřevěné lišty před koly.

#### Vytlačte přístroj z palety

1. U všech variant přístroje kromě „low wheel pressure“ zatáhněte za páku brzdy na předním kole a mezi páku a brzdu vložte minci.

#### Ilustrace P

- ① Páka brzdy vpředu (všechny varianty přístroje kromě B 150 low wheel pressure)
- ② Páka brzdy vzadu (pouze varianta přístroje Adv a B 150 low wheel pressure)
2. U varianty přístroje „Adv“ a „low wheel pressure“ opakujte postup na zadní nápravě.
3. Přístroj vytlačte pomalu z rampy.

### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### Nebezpečí nehody

Když jsou brzdy deaktivovány, nemá přístroj žádný brzdný účinek.

Vyjměte mince okamžitě poté, co je přístroj vytlačen z palety.

4. Vyjměte mince mezi pákou a krytem.

#### Sjezd z palety

Aby bylo možné sjet z palety, musí být baterie nainstalovány a nabitý.

1. Vložte inteligentní klíč do ovládacího pultu.
2. Přepnutí bezpečnostního vypínače do polohy „1“
3. Přepínač programu nastavte do polohy pro přepravní jízdu.
4. Spínač směru jízdy nastavte na Dopředu.
5. Sešlápněte jízdní pedál.
6. Přístrojem sjedte pomalu z palety.
7. Bezpečnostní spínač přepněte do polohy „0“.

#### Montáž čistící hlavy

Montáž čistící hlavy je popsána v kapitole „Údržbářské práce“.

#### Upozornění

U některých modelů je čistící hlava již nainstalována.

#### Montáž kartáčů

1. Montáž kartáčů je popsána v kapitole „Údržbářské práce“.

## Montáž sací lišty

1. Obě upínací páčky vyklopte nahoru.

### Ilustrace Q

- ① Sací hadice
  - ② Odpružení sací lišty
  - ③ Sací lišta
  - ④ Upínací páčky
2. Nasadte sací lištu do úchyty sací lišty.
  3. Obě upínací páčky sklopte dolů.

## Provoz

### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### Padající předměty

##### Nebezpečí úrazu

V místech, kde hrozí možnost zasažení personálu obsluhy padajícími předměty, nepoužívejte přístroj bez ochranné stříšky proti padajícím předmětům.

### POZOR

#### Krizová situace za provozu

##### Nebezpečí úrazu

V případě nebezpečí přepněte bezpečnostní spínač do polohy „0“.

## Nastavení sedadla řidiče

1. Použijte páku pro seřízení sedadla a posuňte sedadlo do požadované polohy.
2. Uvolněte páku pro seřízení sedadla a zajistěte sedadlo.

## Zapněte přístroj.

1. Posadte se na sedadlo řidiče.
2. Vložte inteligentní klíč.
3. **Pouze u lithium-iontové baterie:** Stiskněte tlačítko ZAP/VYP na spodním okraji samostatného displeje.
4. Bezpečnostní vypínač nastavte do polohy „1“.
5. Otočte přepínač volby programů na požadovanou funkci.
6. Pokud se na displeji objeví jeden z níže uvedených indikátorů, sejměte nohu z plynového pedálu, přepněte bezpečnostní spínač do polohy „0“ a proveďte nezbytné údržbářské práce.

| Displej                     | Činnost                                                 |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------|
| Údržba sacích lišt          | Vyčistěte sací lišty.                                   |
| Údržba kartáčové hlavy      | Zkontrolujte a vyčistěte kartáče z hlediska opotřebení. |
| Údržba sací chlopně         | Zkontrolujte opotřebení a nastavení sacích chlopní.     |
| Údržba sítky turbíny        | Vyčistěte turbínové síto.                               |
| Údržba filtru čerstvé Filtr | Vyčistěte filtr čerstvé vody.                           |

7. Stiskněte informační tlačítko.
8. Vynulujte počítadlo pro odpovídající údržbu (viz „Šedý inteligentní klíč / vynulovat počítadlo údržby“).

### Upozornění

Pokud počítadlo není resetováno, objeví se při každém zapnutí zařízení opět displej údržby.

## Zapnutí světel

### Denní potkávací světla

Denní potkávací světla jsou v provozu, když je zařízení zapnuté.

### Pracovní světla (volitelné příslušenství)

1. Přepínač programu nastavte do polohy pro přepravní jízdu.
2. Stiskněte informační tlačítko.
3. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezobrazí „Spínač menu“.
4. Stiskněte informační tlačítko.
5. Stiskněte informační tlačítko, až se označí „Pracovní světlo“.
6. Stiskněte informační tlačítko.

## Zkontrolujte parkovací brzdu

### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### Smrtelné nebezpečí z důvodu vadné parkovací brzdy!

Přístroj se může nekontrolovatelně rozjet, pokud parkovací brzda nefunguje správně.

Před každou operací zkontrolujte funkci parkovací brzdy na hladině.

1. Zapněte přístroj.
2. Spínač směru jízdy nastavte na „dopředu“.
3. Přepínač programu nastavte do polohy pro přepravní jízdu.
4. Lehce sešlápněte plynový pedál.

Brzda se musí slyšitelně odblokovat. Přístroj se musí na rovině snadno rozjet.

5. Uvolněte pedál plynu.

Brzda musí slyšitelně zacvaknout.

Pokud parkovací brzda nezapadne, vypněte přístroj, zajistěte jej proti nekontrolovanému pohybu a informujte zákaznický servis.

## Jízda

### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### Chybějící brzdový účinek

##### Nebezpečí nehody

Před použitím zařízení je nezbytné zkontrolovat funkci parkovací brzdy. Nikdy nepoužívejte zařízení, pokud parkovací brzda nefunguje.

### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### Žádný brzdový účinek za provozu

Pokud přístroj již za provozu nemá brzdový účinek, postupujte následovně:

Pokud se přístroj po uvolnění jízdního pedálu nezastaví na rampě se sklonem větším než 2 %, smíte bezpečnostní vypínač z bezpečnostních důvodů nastavit do polohy „0“ pouze tehdy, pokud jste před uvedením přístroje do provozu zkontrolovali správnou mechanickou funkci parkovací brzdy.

Po zastavení odstavte přístroj z provozu a zavolejte zákaznický servis.

Dodržujte prosím návod k obsluze brzd.

### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### Nedbalá jízda

##### Nebezpečí překlopení

Jděte nahoru ve směru jízdy a šikmo ve směru jízdy pouze ve svahu o velikosti max. .

Ve stoupání či svahu se neotáčejte.

V zatáčkách a na mokré zemi se pohybujte pomalu.

Používejte přístroj výhradně na zpevněných podkladech.

#### Zvýšené nebezpečí překlopení u přístrojů s ochrannou střechou

Při kolizi ochranné střechy s překážkami hrozí zvýšené nebezpečí překlopení.

Při používání přístroje s ochrannou střechou jedte opatrněji.

Dbejte na maximální průjezdnou výšku v místě použití. Údaje o výšce přístroje naleznete v kapitole „Technické údaje“.

### ⚠ VAROVÁNÍ

#### Nebezpečí úrazu

Pohybujte se opatrně, aby jste při výstupu na přístroj nenarazili hlavou do ochranné střechy.

### Upozornění

Směr jízdy lze během jízdy měnit. To znamená, že velmi odolné skvrny lze leštit několikrát pohybem tam a nazpět.

1. Posadte se do správné polohy.
2. Vložte inteligentní klíč.
3. Bezpečnostní spínač nastavte do polohy „1“.
4. Přepínač programu nastavte do polohy „Přepravní jízda“.
5. Nastavte směr jízdy pomocí přepínače směru na ovládacím panelu.
6. Sešlápnutím pedálu plynu určete rychlost jízdy.

7. Uvolněte pedál plynu.

Přístroj se zastaví.

Hnací motor se v případě přetížení vypne. Na displeji se zobrazí chybová zpráva. Pokud se ovládání přehřeje, dotčená jednotka se vypne.

8. Nechte přístroj minimálně 15 minut vychladnout.

9. Přepínač programů přepněte do polohy „OFF“, krátce vyčkejte a nastavte požadovaný program.

### Doplnění čerstvé vody

#### Naplňte čerstvou vodu pomocí plnicího systému

1. Připojte hadici na vodu k připojovací zdířce plnicího systému (maximální teplota vody 50 °C).
2. Otevřete přívod vody.
3. Sledujte přístroj, automatický plnicí systém přeruší přívod vody, když je nádrž na čerstvou vodu plná.
4. Zavřete přívod vody.
5. Odstraňte vodní hadici.

### Doplnění čerstvé vody

1. Otevřete víko nádrže na čistou vodu.
2. Nalijte čerstvou vodu (maximálně 50 °C) až 15 mm pod horní okraj nádrže.

#### Upozornění

*Pokud do zásobníku na čisticí prostředek přidáte nejprve čisticí prostředek a poté vodu, může to vést k nadměrnému napěnění. Před prvním uvedením do provozu zcela naplňte nádrž na čistou vodu, aby se odvdzdušnil systém vodního potrubí.*

3. Zavřete víko nádrže na čistou vodu.

### Nalijte čisticí prostředek

#### Upozornění týkající se čisticích prostředků

#### ⚠ VAROVÁNÍ

##### Nevhodné čisticí prostředky

*Zdravotní riziko, poškození přístroje*

*Používejte jen doporučené čisticí prostředky. V případě jiných čisticích prostředků nese provozovatel zvýšené riziko ohledně provozní bezpečnosti a nebezpečí nehody.*

*Používejte pouze čisticí prostředky, které neobsahují chlor, rozpouštědla a kyselinu fluorovodíkovou.*

*Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na čisticím prostředku.*

#### Upozornění

*Nepoužívejte silně pěnicí čisticí prostředky.*

#### Doporučené čisticí prostředky

| Použití                                                               | Čisticí prostředky         |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Udržovací čištění všech podlah odolných proti vodě                    | RM 746<br>RM 756<br>RM 780 |
| Udržovací čištění lesklých ploch (např. žula)                         | RM 755 es                  |
| Udržovací čištění, mezičištění a základní čištění průmyslových podlah | Průmyslový čistič<br>RM 69 |
| Udržovací čištění a základní čištění dlaždic z jemné kameniny         | RM 753                     |
| Udržovací čištění dlaždic v sanitární oblasti                         | RM 751                     |
| Odvrstvování všech podlah odolných proti žiravinám (např. PVC)        | RM 752                     |
| Odvrstvování linoleových podlah                                       | RM 754                     |

#### Doplňte čisticí prostředek dávkovacím mechanismem

Pouze varianta DOSE:

Čisticí prostředek se přidává do čerstvé vody cestou k čisticí hlavě pomocí dávkovacího zařízení.

1. Naplňte čisticí prostředek do kanystru na čisticí prostředek.

#### Upozornění

*K dávkovacímu zařízení lze přidat maximálně 3 % čisticího prostředku. Pokud je dávka vyšší, musí být čisticí prostředek přidán do nádrže na čerstvou vodu.*

### POZOR

#### Nebezpečí ucpání

*Při přidávání čisticího prostředku do nádrže na čerstvou vodu může čisticí prostředek vyschnout a narušit tak funkčnost dávkovacího zařízení.*

*Po přidání čisticího prostředku do nádrže na čerstvou vodu propláchněte přístroj čistou vodou: Vyberte čisticí program s aplikací vody, nastavte množství vody na nejvyšší hodnotu a nastavte dávkování čisticího prostředku na hodnotu 0.*

#### Upozornění

*Přístroj má na displeji ukazatel stavu hladiny čerstvé vody. V případě prázdné nádrže na čerstvou vodu se přimíchávání čisticího prostředku vypne. Čisticí hlava pokračuje v práci bez přívodu kapaliny.*

#### Naplňte čisticí prostředek do nádrže.

1. Čisticí prostředek nalijte do nádrže na čistou vodu.

**Upozornění:** Víko plnicího otvoru nádrže na čistou vodu je možné používat k odměření čisticího prostředku. Na vnitřní straně je vybavena stupnicí.

#### Nastavení parametru (žlutý inteligentní klíč)

V přístroji jsou přednastaveny parametry různých čisticích programů.

V závislosti na autorizaci žlutého inteligentního klíče lze jednotlivé parametry měnit.

Změna parametru je účinná pouze do doby, než pomocí přepínače programu zvolíte jiný čisticí program.

Pokud mají být parametry trvale změněny, musíte pro nastavení použít šedý inteligentní klíč. Nastavení je popsáno v části „Šedý inteligentní klíč“.

#### Upozornění

*Téměř všechny texty k nastavení parametrů na displeji se samy vysvětlují. Jedinou výjimkou je parametr FACT:*

- *Fine Clean: Nízká rychlost štětce pro odstranění šedých závojų z porcelánové kameniny.*
- *Whisper Clean: Střední rychlost kartáče pro běžné čištění se sníženou hladinou hluku.*
- *Power Clean: Vysoká rychlost kartáče pro leštění, krystalizaci a zamatání.*

1. Nastavte přepínač programu na požadovaný čisticí program.
2. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezobrazí požadovaný parametr.
3. Stiskněte informační tlačítko.  
Nastavená hodnota bliká.
4. Nastavte požadovanou hodnotu otočením informačního tlačítka.
5. Potvrďte změněné nastavení stisknutím informačního tlačítka nebo počkejte, až se nastavená hodnota automaticky přijme po 10 sekundách.

#### Nastavení sací lišty

Sací lištu je třeba znovu seřídít pouze ve zvláštních případech. Tovární nastavení je vhodné pro většinu případů aplikace.

#### Nastavení sklonu

Sklon je třeba nastavit tak, aby sací chlopně sací lišty byly po celé délce rovnoměrně přitlačeny na podlahu.

1. Umístěte přístroj na povrch bez sklonu.
2. Otočte spínač programu do polohy „Sání“.
3. Přístroj posuňte krátký kus dopředu.
4. Přečtěte si vodováhu.

#### Ilustrace R

- ① Šroub
- ② Matice
- ③ Vodováha
5. Povolte matice.
6. Upravte šroub tak, aby se ukazatel úrovně nacházel mezi dvěma řádky.
7. Utáhněte matici.

8. Chcete-li zkontrolovat nové nastavení, posuňte zařízení znovu o kousek dále. V případě potřeby zopakujte proces nastavení.
9. Otočte spínač programu do polohy „OFF“.

#### Nastavení výšky

Výškovým nastavením je ovlivněn ohyb sacích chlopní při kontaktu s podlahou.

#### Upozornění

**Výchozí nastavení:** 3 podložky nad, 3 podložky pod sací lištu.

**Nerovnoměrná podlaha:** 5 podložek nad, 1 podložka pod sací lištu.

**Velmi hladká podlaha:** 1 podložka nad, 5 podložek pod sací lištu.

1. Odšroubujte matici.

#### Ilustrace S

- ① Matice
- ② Podložka
- ③ Distanční váleček s držadlem
2. Umístěte požadovaný počet podložek mezi stěrač a distanční váleček.
3. Zbylé podložky umístěte nad distanční váleček.
4. Našroubujte matici a utáhněte ji.
5. Opakujte postup na druhém distančním válečku.

#### Upozornění

Nastavte oba distanční válce na stejnou výšku.

#### Upravte břit stěrače

Břity stěračů je třeba nastavit pouze na čisticí hlavici D.

1. Nastavte břity stěračů otáčením nastavovacího kolečka tak, aby se břit stěrače dotýkal země.
2. Otočte nastavovacím kolečkem o další 1 otáčení dolů.

#### Stříkací tryska

Hadice se stříkací tryskou je připevněna k zadní části přístroje. Slouží k opláchnutí nečistot a k ručnímu čištění nádrže na špinavou vodu.

#### Ilustrace T

- ① Stříkací tryska
1. Zavřete stříkací trysku otočením.
2. Přepínač programu nastavte do polohy „Převážná jízda“.
3. Stiskněte informační tlačítko.
4. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se na displeji nezobrazí „Proplachování nádrže“.
5. Stiskněte informační tlačítko.
6. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezobrazí „ON“.
7. Stiskněte informační tlačítko.  
Vodní čerpadlo dodává čerstvou vodu přes stříkací trysku.
8. Namiřte stříkací trysku na cíl a otočením ji otevřete.

#### Čištění

1. Posadte se na místo.
2. Vložte inteligentní klíč.
3. Bezpečnostní vypínač nastavte do polohy „1“.
4. Přepínač směru jízdy přepněte na jízdu vpřed.
5. Nastavte přepínač programu na požadovaný čisticí program.
6. Rychlost jízdy určujte pedálem plynu.
7. Volantem určujete směr jízdy.
8. Přejíždějte po ploše určené k čištění.

#### Boční kartáčovací plošina (volitelně)

Boční kartáčovací plošina usnadňuje práci blízko okraje.

#### Upozornění

Boční kartáčovací plošina není aktivní v programech čištění a vysávání.

1. Použijte spínač boční kartáčovací plošiny.  
Boční kartáčovací plošina je aktivována.
2. Chcete-li dokončit práci s plošinou bočního čištění, přepněte spínač boční kartáčovací plochy do polohy „0“.

## Ukončení provozu

### Ukončení čištění

1. Přepněte spínač programu do polohy pro řízení.
2. Ujeďte krátkou vzdálenost.  
Odsává se zbytková voda.
3. Otočte spínač programu do polohy „OFF“.
4. Vyjměte inteligentní klíč.
5. Popřípadě nabijte baterii.

### Vypusťte znečištěnou vodu

#### VAROVÁNÍ

#### Neodborná likvidace odpadních vod

Znečištění životního prostředí

Dodržujte místní předpisy týkající se hospodaření s odpadními vodami.

#### Upozornění

Když je nádrž na špinavou vodu plná, sací turbína se vypne a na displeji se zobrazí „Odpadní voda plná“.

1. Vyjměte hadici na vypouštění odpadní vody z držáku a otevřete kryt vypouštěcí hadice.

#### Ilustrace U

- ① Vypouštěcí hadice na znečištěnou vodu
2. Stiskněte konec hadice a spusťte ji nad likvidační zařízení.
3. Stisknutím tlačítka na konci hadice upravte sílu proudu odpadní vody.
4. Propláchněte nádrž na špinavou vodu čistou vodou.
5. Zavřete víko na vypouštěcí hadici.
6. Zatláče hadici na špinavou vodu do držáku na zařízení.

### Systém proplachování nádrže na odpadní vodu (volitelně)

1. Vyjměte hadici na vypouštění odpadní vody z držáku a otevřete kryt vypouštěcí hadice.
2. Zavřete víko nádrže na odpadní vodu.
3. Připojte přívodní hadici vody k připojení vody proplachovacího systému nádrže na odpadní vodu.
4. Otevřete přívod vody a propláchněte nádrž na odpadní vodu asi 30 sekund.
5. V případě potřeby opakujte oplachovací proces 2 až 3krát.
6. Zavřete přívod vody.
7. Odpojte hadici pro přívod vody od přístroje.
8. Uzavřete vypouštěcí hadici odpadní vody a zatláče ji do držáku.

### Vyprázdněte nádobu na hrubé nečistoty

Nádoba na hrubé nečistoty je k dispozici pouze u čisticích hlav R.

1. Zvedněte nádobu na hrubé nečistoty a vytáhněte ji.
2. Vyprázdněte nádobu na hrubé nečistoty.
3. Znovu nainstalujte nádobu na hrubé nečistoty.

### Vypuštění čerstvé vody

1. Vyšroubujte uzávěr nádrže na čerstvou vodu.
2. Vypusťte čerstvou vodu.
3. Vyčistěte filtr.
4. Vyšroubujte uzávěr nádrže na čerstvou vodu.

### Odstavení přístroje:

1. Otočte spínač programu do polohy „OFF“.
2. Vyjměte inteligentní klíč.
3. Zajistěte přístroj proti samovolnému pohybu.
4. Popřípadě nabijte baterii.

## Sedý inteligentní klíč

Sedý inteligentní klíč uděluje dozorovým pracovníkům rozšířená oprávnění a možnosti nastavení.

1. Vložte inteligentní klíč.
2. Otáčením informačního tlačítka vyberte požadovanou funkci.

### Přepavní jízda

1. Přepínač programu nastavte do polohy „Přepavní jízda“.

2. Stiskněte informační tlačítko.

V menu Přepavní jízda lze provádět následující nastavení:

- Resetujte počítadlo údržby
- Správa klíčů
- Výběr tvaru kartáče
- Doby spuštění
- Nastavení typu baterie
- Výchozí nastavení
- Nastavení jazyka
- Menu spínače
- Tovární nastavení

### Resetujte počítadlo údržby

Pokud byly provedeny údržbářské práce zobrazené na displeji, musí být odpovídající počítadlo údržby resetováno.

1. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezobrazí „Počítadlo údržby“.
2. Stiskněte informační tlačítko.  
Na displeji se zobrazí odečty.
3. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezvýrazní počítadlo, které se má vymazat.
4. Stiskněte informační tlačítko.
5. Otáčením informačního tlačítka vyberte „Yes“.
6. Stiskněte informační tlačítko.  
Počítadlo se resetuje.

### Upozornění

*Servisní počítadlo může resetovat pouze zákaznický servis.*

*Servisní počítadlo zobrazuje čas do dalšího servisu zákaznickým servisem.*

### Správa klíčů

V položce menu „Klíčové menu“ jsou oprávnění přiřazena každému použitému žlutému inteligentnímu klíči a pro tento inteligentní klíč je nastaven jazyk indikace na displeji.

1. Vložte šedý inteligentní klíč.
2. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se na displeji nezobrazí položka menu „Klíčové menu“.
3. Stiskněte informační tlačítko.
4. Odstraňte šedý inteligentní klíč a vložte žlutý inteligentní klíč nebo bílý inteligentní klíč, který chcete přizpůsobit.
5. Otočením informačního tlačítka vyberte položku nabídky, kterou chcete změnit.
6. Stiskněte informační tlačítko.
7. Otočením informačního tlačítka vyberte nastavení položky nabídky.
8. Potvrďte nastavení stisknutím položky nabídky.
9. Otočením informačního tlačítka vyberte další položku nabídky, kterou chcete změnit.
10. Po provedení všech nastavení menu „Uložit?“ vyvolejte otáčením informačního tlačítka.
11. Stiskněte informační tlačítko.  
Oprávnění se uloží.  
Zobrazí se indikace na displeji „Pokračovat v klíčovém menu“.
- Yes: Naprogramujte další inteligentní klíč
- No: Opusťte nabídku klíčů
12. Stiskněte informační tlačítko.

### Výběr tvaru kartáče

Tato funkce je vyžadována při výměně čistící hlavy.

1. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se na displeji neobjeví položka nabídky „Kartáčová hlava“.
2. Stiskněte informační tlačítko.
3. Otáčejte informačním tlačítkem, až se označí požadovaný tvar kartáče.
4. Stiskněte informační tlačítko.
5. Chcete-li vyměnit čistící hlavu, pohněte pohonem zdvihu otáčením informačního tlačítka:
  - „up“: Zvednutí
  - „down“: Spuštění
  - „OFF“: Zastavení

6. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezobrazí položka nabídky „OFF“.

7. Stiskněte informační tlačítko.

Menu je ukončeno.

Řídící jednotka provede restart.

### Doby spuštění

1. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se na displeji neobjeví položka nabídky „Doby doběhu“.
2. Stiskněte informační tlačítko.
3. Otáčejte informačním tlačítkem, až se označí požadovaná funkce.
4. Stiskněte informační tlačítko.
5. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezobrazí požadovaný čas sledování.
6. Stiskněte informační tlačítko.

### Nastavení typu baterie

1. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se na displeji neobjeví položka nabídky „Menu baterie“.
2. Stiskněte informační tlačítko.
3. Otáčejte informačním tlačítkem, až se označí požadovaný typ baterie.
4. Stiskněte informační tlačítko.

### Výchozí nastavení

Změny parametrů jednotlivých čistících programů provedené za provozu se po vypnutí přístroje resetují na výchozí nastavení.

1. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se na displeji neobjeví položka nabídky „Výchozí nastavení“.
2. Stiskněte informační tlačítko.
3. Otáčejte informačním tlačítkem, až se označí požadovaný čistící program.
4. Stiskněte informační tlačítko.
5. Otáčejte informačním tlačítkem, až se označí požadovaný parametr.
6. Stiskněte informační tlačítko.  
Nastavená hodnota bliká.
7. Nastavte požadovanou hodnotu otočením informačního tlačítka.
8. Stiskněte informační tlačítko.

### Nastavení jazyka

1. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se na displeji neobjeví položka nabídky „Jazyk“.
2. Stiskněte informační tlačítko.
3. Otáčejte informačním tlačítkem, až se označí požadovaný tvar kartáče.
4. Stiskněte informační tlačítko.

### Menu spínače

V tomto menu se aktivuje nebo deaktivuje pracovní světlo.

1. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezobrazí „Spínač menu“.
2. Stiskněte informační tlačítko.
3. Otáčejte informačním tlačítkem, až se označí „Pracovní světlo“.
4. Stiskněte informační tlačítko.

### Tovární nastavení

Obnoví se tovární nastavení všech parametrů čištění.

1. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezobrazí položka nabídky „Tovární nastavení“.
2. Stiskněte informační tlačítko.
3. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezvýrazní „Yes“.
4. Stiskněte informační tlačítko.

## Nastavte parametry pro čisticí programy

Všechny parametry pro programy čištění zůstanou zachovány, dokud není vybráno jiné nastavení nebo dokud se přístroj nevypne.

1. Nastavte přepínač programu na požadovaný čisticí program.
2. Stiskněte informační tlačítko.  
Zobrazí se první nastavitelný parametr.
3. Stiskněte informační tlačítko  
Nastavená hodnota bliká.
4. Nastavte požadovanou hodnotu otočením informačního tlačítka.
5. Potvrďte změněné nastavení stisknutím informačního tlačítka nebo počkejte, až se nastavená hodnota automaticky přijme po 10 sekundách.
6. Otočením informačního tlačítka vyberte další parametr.
7. Po změně všech požadovaných parametrů otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezobrazí položka nabídky „Opustit menu?“.
8. Stiskněte informační tlačítko.  
Menu je ukončeno.

## Přeprava

### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### Jízda na plochách se sklonem

Nebezpečí úrazu

Přístroj používejte k nakládání a vykládání jen na plochách se sklonem do maximální hodnoty (viz kapitola „Technické údaje“).  
Jedťe pomalu.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

#### Nedodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození

Při přepravě vezměte v úvahu hmotnost stroje.

1. Je-li nainstalována čisticí hlava D, vyjměte kartáčky z hlavy kartáčů.
2. Při přepravě ve vozidle zajistěte přístroj podle platných směrnic proti sklouznutí a převrácení.

#### Ilustrace V

- ① Upínací pás

## Skladování

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

#### Nedodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození

Při skladování vezměte v úvahu hmotnost přístroje.

### POZOR

#### Mráz

Zničení zařízení zmrazlou vodou

Z přístroje zcela vypusťte vodu.

Přístroj ukládejte pouze na místě chráněném před mrazem.

Při výběru odkládacího místa berte v úvahu přípustnou celkovou hmotnost přístroje, aby nedošlo k narušení jeho stability.

- Tento přístroj se smí skladovat pouze ve vnitřním prostoru.
- Před delším uložením baterie plně nabijte.
- Baterie během skladování plně nabijte nejméně jednou za měsíc.

## Péče a údržba

### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### Neúmyslné spuštění přístroje

Nebezpečí úrazu, zasažení elektrickým proudem

Přepněte spínač programu do polohy „OFF“.

Před jakoukoliv prací na přístroji vytáhněte inteligentní klíč.

Vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky.

Odpojte konektor baterie.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

#### Nebezpečí úrazu

Sací turbína běží i po vypnutí přístroje.

Na přístroji nepracujte, dokud sací turbína stále funguje.

- Vypusťte a zlikvidujte znečištěnou vodu a čerstvou vodu.

## Intervaly údržby

### Po každém provozu

### POZOR

#### Nesprávně provedené čištění

Nebezpečí poškození.

Přístroj nenastříkujte vodou.

Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Podrobný popis jednotlivých údržbářských prací najdete v kapitole „Údržbářské práce“.

- Vypusťte znečištěnou vodu.
- Vypláchněte nádrž na špinavou vodu.
- Vyčistěte síto na hrubé nečistoty.
- Vyčistěte turbínové síto.
- Pouze čisticí hlava R: Vyjměte nádobu na hrubé nečistoty a vyprázdněte ji.
- Vyčistěte stroj zvenku vlhkým hadrem, namočeným ve slabě koncentrovaném mycím louhu.
- Vyčistěte sací chlopně, zkontrolujte je, zda nejsou opotřebované, a v případě potřeby je vyměňte.
- Vyčistěte břit stěrače, zkontrolujte jej, zda není opotřebovaný, a v případě potřeby jej vyměňte.
- Vyčistěte kartáče, zkontrolujte je, zda nejsou opotřebované, a v případě potřeby je vyměňte.
- Nabijte baterii.
  - Pokud je stav dobíjení baterií nižší než 50 %, dobijte baterii na plnou kapacitu a bez přerušení.
  - Pokud je stav baterií vyšší než 50 %, dobijte baterii pouze pokud se bude při příštím použití využívat po celou provozní dobu.

### Jednou týdně

- Při častém používání dobijte baterii alespoň jednou týdně na plnou kapacitu a bez přerušení.

### Měsíčně

- Pokud je přístroj dočasně odstavený z provozu (skladování): Proveďte vyrovnávací nabíjení baterie.
- Zkontrolujte oxidaci bateriových pólů, v případě potřeby póly vyčistěte kartáčem. Zkontrolujte správné upevnění spojovacích kabelů.
- Vyčistěte těsnění mezi nádrží na špinavou vodu a víkem a proveďte kontrolu těsnění, popř. proveďte výměnu.
- V případě baterií, které vyžadují údržbu, zkontrolujte hustotu elektrolytu článků.
- Pouze čisticí hlava R: Vyčistěte kartáčový tunel.
- Pouze čisticí hlava R: Vytáhněte lištu pro rozvod vody z čisticí hlavy a vyčistěte vodní kanál.
- **Ilustrace W**
  - Pokud se přístroj nebude delší dobu používat, vypínejte zařízení jen s bateriemi dobíjenými na plnou kapacitu. Baterii nabijte na plnou kapacitu alespoň jednou za měsíc.

### Ročně

- Předepsanou inspekci nechte provést zákaznickým servisem.

## Bezpečnostní prohlídka / Smlouva o údržbě

Se svým prodejcem si můžete dohodnout pravidelnou bezpečnostní prohlídku nebo uzavřít smlouvu o údržbě. Nechte si prosím poradit.

## Údržbářské práce

### Čištění turbínového síta

1. Otevřete víko nádrže na špinavou vodu.
2. Stiskněte aretační háky směrem k sobě.

#### Ilustrace X

- ① Aretační hák
- ② Plovák
- ③ Turbínové síto
3. Stáhněte plovák.
4. Otáčejte turbínovým sítem proti směru hodinových ručiček.
5. Sejměte turbínové síto.

6. Turbínové síto očistěte pod tekoucí vodou.
7. Znovu nainstalujte turbínové síto.
8. Nasadte plovák.

#### Obrácení nebo výměna sacích chlopní

Jsou-li sací chlopně opotřebené, musíte je obrátit nebo vyměnit. Sací rty chlopně lze otočit třikrát, dokud nejsou opotřebované všechny 4 hrany.

1. Sejměte sací lištu.
2. Vyšroubujte hvězdicové rukojeti.

#### Ilustrace Y

- ① Hvězdicová rukojeť
- ② Popruh
- ③ Vnitřní část sací lišty
- ④ Napínací závěr
3. Vytáhněte vnitřní část sací lišty.
4. Otevřete napínací zámek.
5. Odstraňte popruh.
6. Uvolněte sací chlopně z vnitřní části.

#### Ilustrace Z

- ① Břit stěrače
- ② Podpurná chlopeň
- ③ Vnitřní část sací lišty
- ④ Popruh
7. Zatlačte otočené nebo nové sací chlopně na knoflíky vnitřní části sacího paprsku.
8. Připojte popruh.
9. Vnitřní část sací lišty zatlačte do horní části.
10. Našroubujte a utáhněte hvězdicové rukojeti.

#### Vyčistěte sací lištu

#### Výměna sacích chlopní

Jsou-li sací chlopně opotřebené, musíte je obrátit nebo vyměnit. Sací rty chlopně lze otočit třikrát, dokud nejsou opotřebované všechny 4 hrany.

1. Sejměte sací lištu.
2. Vyšroubujte hvězdicové rukojeti.

#### Ilustrace Y

- ① Hvězdicová rukojeť
- ② Popruh
- ③ Vnitřní část sací lišty
- ④ Napínací závěr
3. Vytáhněte vnitřní část sací lišty.
4. Otevřete napínací zámek.
5. Odstraňte popruh.
6. Uvolněte sací chlopně z vnitřní části.

#### Ilustrace Z

- ① Stěrka
- ② Podpurná chlopeň
- ③ Vnitřní část sací lišty
- ④ Popruh
7. Zatlačte otočené nebo nové sací chlopně na knoflíky vnitřní části sacího paprsku.
8. Připojte popruh.
9. Vnitřní část sací lišty zatlačte do horní části.
10. Našroubujte a utáhněte hvězdicové rukojeti.

#### Čištění síta na hrubé nečistoty

1. Otevřete víko nádrže na špinavou vodu.

#### Ilustrace AA

- ① Síto na hrubé nečistoty
- ② Sítka na vlákna
2. Stáhněte síto na hrubé nečistoty směrem nahoru.
3. Síto na hrubé nečistoty opláchněte pod tekoucí vodou.
4. Vsaďte síto na hrubé nečistoty do nádrže na špinavou vodu.

#### Montáž čisticí hlavy D

1. Zvedněte držák čisticí hlavy (viz kapitola „Šedý inteligentní klíč / ... / Zvolit kartáčovou hlavu“).
2. Zasuňte čisticí hlavu pod přístroj tak, aby hadice směřovala dozadu.
3. Čisticí hlavu zasuňte pouze do poloviny pod přístroj.
4. Stiskněte zaskakovací západku doleva a sejměte kryt čisticí hlavy.

#### Ilustrace AB

- ① Zaskakovací západka
- ② Víko
5. Připojte napájecí kabel čisticí hlavy ke kabelu přístroje (barvy se musí shodovat).

#### Ilustrace AC

- ① Kabel přístroje
- ② Napájecí kabel
6. Nasadte víko a zacvakněte na místo.
7. Čisticí hlavu zasuňte středově pod přístroj.
8. Připojte hadicovou spojku na čisticí hlavě k hadici na přístroji.

#### Ilustrace AD

- ① Hadicová spojka
- ② Hadice
9. Vložte sponu uprostřed čisticí hlavy mezi vidličku v páce.

#### Ilustrace AE

- ① Pojistný čep
- ② Páka
- ③ Spona
10. Zarovnejte držák čisticí hlavy tak, aby se otvory v páce a čisticí hlavě shodovaly.
11. Vložte pojistný čep do otvorů a sklopte zajišťovací desku dolů.
12. Zasuňte válcový čep do otvoru v táhlu.

#### Ilustrace AF

- ① Táhllo
- ② Válcový čep
- ③ Vodicí dráha
13. Zatlačte táhllo úplně dolů ve vodicí dráze na čisticí hlavě.
14. Vložte zajišťovací desku do vodicí dráhy a zacvakněte ji na místo.
15. Postup opakujte s táhlem na opačné straně.
16. Vložte šedý inteligentní klíč.
17. Nastavte typ kartáče „Disk“.

#### Demontujte čisticí hlavu D.

1. Zatlačte zajišťovací desku a táhllo vytočte nahoru.

#### Ilustrace AL

- ① Zajišťovací deska
- ② Táhllo
2. Další kroky demontáže probíhají v obráceném pořadí než montáž.

#### Montáž čisticí hlavy R

1. Sejměte oba kryty.

#### Ilustrace AG

- ① Víko
- ② Šroub, víko
- ③ Kryt
- ④ Šroub, držák
- ⑤ Držák
2. Odšroubujte šrouby držáků.
3. Sejměte oba držáky.
4. Vyšroubujte šroub na víku.
5. Připevněte obě táhla pomocí šroubů s okem.

#### Ilustrace AH

- ① Táhllo
- ② Rýhovaná matice
- ③ Matice
- ④ Šroub s okem

- Čisticí hlavu zasuňte středově pod přístroj.
- Přípevněte obě táhla k držákům (utahovací moment: 25 Nm).

#### Ilustrace AI

- Šroub M8x20
- Podložka
- Držák
- Táhlo

- Vložte sponu uprostřed čisticí hlavy mezi vidličku v páce.

#### Ilustrace AJ

- Páka
- Podložka
- Pérová závlačka
- Čep
- Jazyček

- Zarovnejte držák čisticí hlavy tak, aby se otvory v páce a čisticí hlavě shodovaly.
- Protáhněte čep vidlicí a sponou.
- Na šroub nasadte podložku.
- Zajistěte čep pérovou závlačkou.
- Připojte hadicovou spojku na čisticí hlavě k hadici na přístroji.

#### Ilustrace AD

- Hadicová spojka
  - Hadice
- Otevřete víko.

#### Ilustrace AK

- Víko
- Připojte napájecí kabel čisticí hlavy ke kabelu přístroje (barvy se musí shodovat).
- Nasadte víko a zajistěte jej šroubem.
- Umístěte vodováhu na stranu čisticí hlavy rovnoběžně se směrem jízdy.
- Vyrovnejte čisticí hlavu vodorovně nastavením rýhovaného šroubu a matice na šroubu s okem.
- Opakujte nastavení na druhé straně přístroje.
- Vložte šedý inteligentní klíč.
- Nastavte typ kartáče „Brush“.

#### Vyměňte kartáčové válce

##### Upozornění

Vyměňte kartáčové válce, když délka štětín dosáhla 10 mm.

- Zvedněte čisticí hlavu.
- Vytáhněte rukojeť výměny kartáče.

#### Ilustrace AN

- Výměna kartáče rukojetí
- Kryt ložiska s břitem stěrače
- Kartáčový válec
- Sejměte kryt ložiska včetně břitu stěrače.
- Vytáhněte kartáčový válec.
- Vložte nový kartáčový válec a vystředte jej na unášeci.

#### Ilustrace AO

- Unašeč
- Upínací trn
- Namontujte kryt ložiska s břitem stěrače.

##### Upozornění

Zajistěte, aby kartáčový válec seděl na upínacím trnu a ne pod ním.

- Otočte držadlo výměny kartáče nahoru a zaklapněte na místo.
- Opakujte postup na opačné straně.

#### Výměna kotoučových kartáčů

- Zvedněte čisticí hlavu.
- Pedál výměny kartáčů stiskněte směrem dolů i přes citelný odpor.

#### Ilustrace AM

- Pedál výměny kartáčů
1. kotoučový kartáč vytáhněte bočně zespoda čisticí hlavy.

- Nový kotoučový kartáč držte pod čisticí hlavu, tlačte směrem nahoru a zacvakněte.
- Postup opakujte v případě 2. kotoučového kartáče.

#### Vyměňte boční kartáčovací plochu (volitelná možnost)

- Stiskněte páku výměny stěrače směrem dolů.

#### Ilustrace AP

- Kartáč boční kartáčovací plochy
- Páka výměny kartáče

Kartáč vypadne z držáku.

- Nový kartáč držte pod boční kartáčovací plochou, tlačte směrem nahoru a zacvakněte.

#### Výměna postranního kartáče (pouze varianta SB)

- Vyšroubujte 3 šrouby.

#### Ilustrace AR

- Postranní kartáč
- Šroub
- Sejměte postranní kartáč.
- Nasuňte nový postranní kartáč.
- Zašroubujte a utáhněte 3 šrouby.

#### Čištění filtru čerstvé vody

- Vypustte čerstvou vodu (viz kapitola „Vypouštění čerstvé vody“).
- Vyšroubujte uzávěr nádrže na čistou vodu.

#### Ilustrace AQ

- Filtr čerstvé vody
- Uzávěr nádrže na čistou vodu
- Vytáhněte filtr čerstvé vody a opláchněte jej čistou vodou.
- Vsaďte filtr čerstvé vody.
- Nasadte uzávěr nádrže na čistou vodu.

**Upozornění:** Dbejte na to, aby byla po přišroubování hadicová přípojka v uzávěru nádrže na čistou vodu v nejnižším bodě.

### Nápověda při poruchách

#### ⚠ NEBEZPEČÍ

**Může dojít k nezamýšlenému spuštění přístroje.**

Může dojít k úrazu lidí pracujících na přístroji.

Před jakoukoliv prací na přístroji vytáhněte zástrčku zapalovací svíčky.

Před jakoukoli prací vytáhněte síťovou zástrčku interní nabíječky ze zásuvky.

Před jakoukoli prací odpojte konektor baterie.

- Vypustte znečištěnou vodu.
- Vypustte zbývající čerstvou vodu.

#### Upozornění

Pokud nelze chybu odstranit pomocí následujících pokynů, obraťte se na zákaznický servis.

#### Poruchy s údaji na displeji

V případě poruch, které se zobrazují na displeji, postupujte následovně:

- Zobrazení poruchy jako číselný kód  
V případě zobrazení poruchy s číselným kódem, nejprve resetujte chybu (přístroj):  
a Hlavní spínač programu přepněte do polohy „OFF“.  
b Počkejte, až číselný kód na displeji zmizí.  
c Nastavte přepínač programu na předchozí program.  
Pouze v případě, že se chyba vyskytne znovu, proveďte příslušná nápravná opatření v uvedeném pořadí. Klíčový spínač musí být nastaven do polohy „0“ a musí být stisknuto tlačítko nouzového vypnutí.  
d Pokud chybu nelze odstranit, obraťte se na zákaznický servis s uvedením chybového hlášení.
- Zobrazení poruchy jako text  
a Postupujte podle pokynů na displeji.  
b Potvrďte poruchu stisknutím informačního tlačítka.

### Upozornění

Chybová hlášení, která nejsou uvedena v následující tabulce, označují chyby, které obsluha nemůže opravit. V takovém případě se prosím obraťte na zákaznický servis.

| Porucha                                            | Odstranění                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Spínač sedadla je otevřený!</b>                 | 1. Uvolněte akcelerační pedál.<br>2. Nastavte sedadlo řidiče na správnou tělesnou hmotnost.<br>3. Krátce uvolněte sedadlo řidiče, aby mohla řídící jednotka zkontrolovat funkci spínače sedadla.<br>4. Zcela zatížete sedadlo řidiče. |
| <b>Uvolněte plynový pedál!</b>                     | 1. Uvolněte pedál plynu.                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Žádný směr jízdy!</b>                           | 1. Informujte zákaznický servis.                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Baterie je vybitá!</b>                          | 1. Nabijte baterii.                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Napětí baterie je nepřipustné!</b>              | 1. Informujte zákaznický servis                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Vadný nabíjecí modul!</b>                       | 1. Zkontrolujte nabíječku.                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Nádrž na čistou vodu je prázdná!</b>            | 1. Doplněte nádrž na čistou vodu.                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Tlak kartáče nedosažen!</b>                     | 1. Zkontrolujte opotřebení kartáčů a popř. je vyměňte.<br>2. Zkontrolujte funkčnost čistící hlavy: spustit, zvednout.                                                                                                                 |
| <b>Odpadní voda plná!</b>                          | 1. Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu.                                                                                                                                                                                                |
| <b>Brzda je vadná!</b>                             | 1. Přístrojem nejezděte.<br>2. Informujte zákaznický servis                                                                                                                                                                           |
| <b>Pojezdový motor je přehřátý! Fáze ochlazení</b> | 1. Bezpečnostní spínač přepněte do polohy „0“.<br>2. Nechte přístroj minimálně 15 minut vychladnout.<br>3. Při opakování zavolejte zákaznický servis                                                                                  |
| <b>Klakson je vadný!</b>                           | 1. Informujte zákaznický servis.                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Hlava CPU je přehřátá! Fáze ochlazení</b>       | 1. Bezpečnostní spínač přepněte do polohy „0“.<br>2. Nechte řídící jednotku minimálně 5 minut vychladnout.<br>3. V případě drsného povrchu výrazně snižte tlak kartáče.<br>4. Při opakování zavolejte zákaznický servis.              |
| <b>Pohon kartáče je přetížený!</b>                 | 1. Nechte nastavit čelní stranu kartáčů.                                                                                                                                                                                              |

### Poruchy bez údajů na displeji

| Porucha                               | Odstranění                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Přístroj nelze spustit</b>         | 1. Posadte se na sedadlo.<br>2. Před zapnutím bezpečnostního spínače sešlápněte pedál plynu.<br>3. Bezpečnostní spínač nastavte do polohy „1“.<br>4. Zkontrolujte a popř. nabijte baterie.<br>5. Hlavní spínač programu přepněte do polohy „OFF“.<br>6. Vyčkejte 10 sekund.<br>7. Nastavte přepínač programu na požadovaný program.<br>8. Pokud je to možné, pojedte s přístrojem pouze na vodorovnou plochu.<br>9. V případě potřeby zkontrolujte parkovací brzdu.<br>Pokud se porucha přesto vyskytne znovu, zavolejte zákaznický servis. |
| <b>Množství vody není dostačující</b> | 1. Zkontrolujte hladinu čerstvé vody, v případě potřeby naplňte nádrž zcela tak, aby byl vzduch vytlačen.<br>2. Vyjměte a vyčistěte filtr čerstvé vody.<br>3. Vložte filtr a zašroubujte uzávěr.<br>4. Pouze čistící hlava R: Vytáhněte lištu pro rozvod vody z čistící hlavy.<br>5. Pouze čistící hlava R: Vyčistěte vodní kanál.<br>6. Zkontrolujte ucpání hadic a příp. je vyčistěte.                                                                                                                                                    |
| <b>Sací výkon je příliš nízký</b>     | 1. Vyčistěte těsnění mezi nádrží na špinavou vodu a víkem a proveďte kontrolu těsnění, popř. vyměňte.<br>2. Zkontrolujte a příp. vyčistěte znečištěné turbínové síto.<br>3. Sací chlopně na sací liště vyčistěte, příp. otočte nebo vyměňte.<br>4. Zavřete víko na vypouštěcí hadici odpadní vody.<br>5. Zavřete víko oplachovacího systému odpadní vody.<br>6. Zkontrolujte ucpání sací hadice a příp. ji vyčistěte.<br>7. Zkontrolujte těsnost sací hadice a příp. ji vyměňte.<br>8. Zkontrolujte nastavení sací lišty.                   |

| Porucha                                               | Odstranění                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Výsledek čištění je nedostačující</b>              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nastavte příslušný čistící program pro úkol čištění.</li> <li>2. K čištění použijte vhodné kartáče.</li> <li>3. K čištění použijte vhodný čistící prostředek.</li> <li>4. Snižte rychlost.</li> <li>5. Nastavte kontaktní tlak.</li> <li>6. Nastavte břity stěračů.</li> <li>7. Zkontrolujte opotřebenění kartáčů a popř. kartáče vyměňte.</li> <li>8. Zkontrolujte výstup vody.</li> </ol>                                  |
| <b>Kartáče se neotáčejí</b>                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Snižte přítlak.</li> <li>2. Zkontrolujte, zda kartáč neblokuje cizí těleso, a příp. odstraňte cizí těleso.</li> <li>3. Pokud je motor přetížený, nechte jej vychladnout.</li> <li>4. Hlavní spínač programu přepněte do polohy „OFF“.</li> <li>5. Vyčkejte 10 sekund.</li> <li>6. Nastavte přepínač programu na požadovaný program.</li> <li>7. Zkontrolujte, zda je zástrčka zařízení zapojena do čistící hlavy.</li> </ol> |
| <b>Přístroj nebrzdí</b>                               | 1. Zrušte odjištění brzdy (viz „Montáž / Vybalení / Vytlačení přístroje z palety“).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Vypouštěcí hadice odpadní vody je ucpaná</b>       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Otevřete víko dávkovacího zařízení u vypouštěcí hadice.</li> <li>2. Sací hadici vytáhněte ze sací lišty a ručně ji uzavřete.</li> <li>3. Nastavte přepínač programů na „sání“.</li> </ol> <p>Ucpání bude odsáto z vypouštěcí hadice do nádrže na odpadní vodu.</p>                                                                                                                                                           |
| <b>Dávkování čistícího prostředku nemůže fungovat</b> | 1. Pouze dávka verze: Zavolejte zákaznický servis.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.

(Adresa viz zadní stranu)

Další informace o záruce (jsou-li k dispozici) naleznete v servisní sekci na webové stránce místního zastoupení firmy Kärcher v části „Dokumenty ke stažení“.

## Technické údaje

|                                                                      |                   | R 75                | D 75                | R 85                | D 90                | D 110               |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| <b>Všeobecně</b>                                                     |                   |                     |                     |                     |                     |                     |
| Jízdní rychlost, max. (Adv. + B 220)                                 | km/h              | 8 (10)              | 8 (10)              | 8 (10)              | 8 (10)              | 8 (10)              |
| Teoretický plošný výkon (Adv. + B 220)                               | m <sup>2</sup> /h | 6000 (7500)         | 6000 (7500)         | 6800 (8500)         | 7200 (9000)         | - (11000)           |
| Teoretické pokrytí plochy v případě boční kartáčovací plošiny        | m <sup>2</sup> /h | -                   | -                   | 7600 (9500)         | 8000 (10000)        | -                   |
| Praktické pokrytí plochy                                             | m <sup>2</sup> /h | 4250 (5300)         | 4250 (5300)         | 4800 (6000)         | 5040 (6300)         | - (7700)            |
| Objem nádrže na odpadní/čerstvou vodu, B 150 (B 220)                 | l                 | 150 (220)           | 150 (220)           | 150 (220)           | 150 (220)           | 150 (220)           |
| Objem nádrže na hrubé nečistoty                                      | l                 | 7                   | -                   | 9                   | -                   | -                   |
| Objem nádrže na prací prostředek (volitelná dávka)                   | l                 | 5                   | 5                   | 5                   | 5                   | 5                   |
| Dávkování čistícího prostředku                                       | %                 | 0...3               | 0...3               | 0...3               | 0...3               | 0...3               |
| Dávkování vody                                                       | l/min             | 0...7               | 0...7               | 0...7               | 0...7               | 0...7               |
| <b>Plošné zatížení (s řidičem a plnou nádrží na čistou vodu)</b>     |                   |                     |                     |                     |                     |                     |
| Plošné stlačení, přední kolo B 150 (B 220)                           | N/mm <sup>2</sup> | 0,94 (0,98)         | 0,94 (0,98)         | 0,94 (0,98)         | 0,94 (0,98)         | 0,94 (0,98)         |
| Plošné stlačení, zadní kolo B 150 (B 220)                            | N/mm <sup>2</sup> | 0,51 (0,67)         | 0,51 (0,67)         | 0,51 (0,67)         | 0,51 (0,67)         | 0,51 (0,67)         |
| Plošné zatížení (hmotnost / parkovací plocha) (Adv) B 150 / B 220    | kg/m <sup>2</sup> | 599 (612) / 567 /-- | 599 (612) / 567 /-- | 599 (612) / 567 /-- | 599 (612) / 567 /-- | 599 (612) / 567 /-- |
| Plošné stlačení, přední kolo, B 150 low wheel pressure               | N/mm <sup>2</sup> | 0,172               | 0,172               | 0,172               | 0,172               | 0,172               |
| Plošné stlačení, zadní kolo, B 150 low wheel pressure vlevo / vpravo | N/mm <sup>2</sup> | 0,221 / 0,228       | 0,221 / 0,228       | 0,221 / 0,228       | 0,221 / 0,228       | 0,221 / 0,228       |
| <b>Hmotnost</b>                                                      |                   |                     |                     |                     |                     |                     |
| Délka B 150 (B 220)                                                  | mm                | 1690 (1940)         | 1690 (1940)         | 1690 (1940)         | 1690 (1940)         | 1690 (1940)         |
| Šířka bez sací lišty B 150 (B 220)                                   | mm                | 810 (850)           | 810 (850)           | 910 (910)           | 980 (980)           | 1110                |
| Výška                                                                | mm                | 1390                | 1390                | 1390                | 1390                | 1390                |
| Výška s ochrannou střechou (volitelné příslušenství)                 | mm                | 2060                | 2060                | 2060                | 2060                | 2060                |
| Pracovní šířka                                                       | mm                | 750                 | 750                 | 850                 | 900                 | 1100                |
| Pracovní šířka s boční kartáčovací plošinou                          | mm                | -                   | -                   | 950                 | 1000                | -                   |
| Pracovní šířka s postranními kartáči                                 | mm                | 1080                | 1080                | 1080                | 1080                | 1080                |

|                                                                                     |                                       | R 75                               | D 75                               | R 85                               | D 90                               | D 110                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Rozměry balení dxšxv B 150 (B 220)                                                  | mm                                    | 1870x1120x1700<br>(2040x1120x1800) | 1870x1120x1700<br>(2040x1120x1800) | 1870x1120x1700<br>(2040x1120x1800) | 1870x1120x1700<br>(2040x1120x1800) | 1870x1120x1700<br>(2040x1120x1800) |
| <b>Pneumatiky</b>                                                                   |                                       |                                    |                                    |                                    |                                    |                                    |
| Přední kolo, šířka (low wheel pressure)                                             | mm                                    | 90 (235)                           | 90 (235)                           | 90 (235)                           | 90 (235)                           | 90 (235)                           |
| Přední kolo, průměr (low wheel pressure)                                            | mm                                    | 265 (290)                          | 265 (290)                          | 265 (290)                          | 265 (290)                          | 265 (290)                          |
| Zadní kolo, šířka (low wheel pressure)                                              | mm                                    | 75 (125)                           | 75 (125)                           | 75 (125)                           | 75 (125)                           | 75 (125)                           |
| Zadní kolo, průměr (low wheel pressure)                                             | mm                                    | 350 (350)                          | 350 (350)                          | 350 (350)                          | 350 (350)                          | 350 (350)                          |
| <b>Hmotnost</b>                                                                     |                                       |                                    |                                    |                                    |                                    |                                    |
| Přípustná celková hmotnost B 150 (B 220)                                            | kg                                    | 957 (994)                          | 957 (994)                          | 957 (994)                          | 957 (994)                          | 957 (994)                          |
| Vlastní hmotnost / přepravní hmotnost B 150 (B 220)                                 | kg                                    | 699 (727)                          | 699 (727)                          | 699 (727)                          | 699 (727)                          | 699 (727)                          |
| Přítlačná síla kartáče, max.                                                        | N (kg)                                | 765 (78)                           | 641 (65)                           | 844 (86)                           | 778 (79)                           | 925 (94)                           |
| Kontaktní tlak kartáče, max.                                                        | N/m <sup>2</sup> (g/cm <sup>2</sup> ) | 27300 (280)                        | 3700 (40)                          | 26400 (270)                        | 2800 (30)                          | 2400 (25)                          |
| <b>Výkonnostní údaje přístroje</b>                                                  |                                       |                                    |                                    |                                    |                                    |                                    |
| Jmenovité napětí                                                                    | V                                     | 36                                 | 36                                 | 36                                 | 36                                 | 36                                 |
| Kapacita baterií                                                                    | Ah (5 h)                              | 170 / 180 / 220 / 240 / 285        | 170 / 180 / 220 / 240 / 285        | 170 / 180 / 220 / 240 / 285        | 170 / 180 / 220 / 240 / 285        | 170 / 180 / 220 / 240 / 285        |
| Střední příkon (Adv)                                                                | W                                     | 2300 (3200)                        | 2200 (3100)                        | 2600 (3500)                        | 2400 (3300)                        | 2500                               |
| Střední příkon s boční kartáčovací plošinou (Adv)                                   | W                                     | 2400 (3300)                        | 2300 (3200)                        | 2700 (3600)                        | 2500 (3400)                        | 2600                               |
| Výkon pojezdového motoru (Adv)                                                      | W                                     | 800 (1400)                         | 800 (1400)                         | 800 (1400)                         | 600 (1400)                         | 800                                |
| Výkon sací turbíny                                                                  | W                                     | 750                                | 750                                | 750                                | 750                                | 750                                |
| Výkon pohonu kartáče                                                                | W                                     | 2 x 600                            | 2 x 600                            | 2 x 750                            | 2 x 600                            | 2 x 600                            |
| Krytí                                                                               |                                       | IPX3                               | IPX3                               | IPX3                               | IPX3                               | IPX3                               |
| <b>Vysávání</b>                                                                     |                                       |                                    |                                    |                                    |                                    |                                    |
| Sací výkon, množství vzduchu                                                        | l/s                                   | 27,3                               | 27,3                               | 27,3                               | 27,3                               | 27,3                               |
| Podtlak (max.)                                                                      | kPa (mbar)                            | 21,1 (211)                         | 21,1 (211)                         | 21,1 (211)                         | 21,1 (211)                         | 21,1 (211)                         |
| <b>Čistící kartáče</b>                                                              |                                       |                                    |                                    |                                    |                                    |                                    |
| Průměr kartáče                                                                      | mm                                    | 105                                | 410                                | 105                                | 450                                | 550                                |
| Délka kartáče                                                                       | mm                                    | 700                                | -                                  | 800                                | -                                  | -                                  |
| Otáčky kartáče                                                                      | 1/min                                 | 1200                               | 180                                | 1200                               | 180                                | 180                                |
| Průměr kartáče boční kartáčovací plošiny                                            | mm                                    | -                                  | -                                  | 220                                | 220                                | -                                  |
| Rychlost kartáče boční kartáčovací plošiny                                          | 1/min                                 | -                                  | -                                  | 210                                | 210                                | -                                  |
| <b>Interní nabíječka</b>                                                            |                                       |                                    |                                    |                                    |                                    |                                    |
| Jmenovité napětí                                                                    | V                                     | 100-240                            | 100-240                            | 100-240                            | 100-240                            | 100-240                            |
| Kmitočet                                                                            | Hz                                    | 50-60                              | 50-60                              | 50-60                              | 50-60                              | 50-60                              |
| Odběr proudu max.                                                                   | A                                     | 15                                 | 15                                 | 15                                 | 15                                 | 15                                 |
| <b>Okolní podmínky</b>                                                              |                                       |                                    |                                    |                                    |                                    |                                    |
| Přípustný teplotní rozsah                                                           | °C                                    | 5...40                             | 5...40                             | 5...40                             | 5...40                             | 5...40                             |
| Teplota vody max.                                                                   | °C                                    | 50                                 | 50                                 | 50                                 | 50                                 | 50                                 |
| Tlak vody plnicího systému (volitelné příslušenství)                                | MPa (bar)                             | 1 (10)                             | 1 (10)                             | 1 (10)                             | 1 (10)                             | 1 (10)                             |
| Tlak vody oplachovacího systému nádrže na špinavou vodu (volitelné příslušenství)   | MPa (bar)                             | 1 (10)                             | 1 (10)                             | 1 (10)                             | 1 (10)                             | 1 (10)                             |
| Relativní vlhkost vzduchu                                                           | %                                     | 20...90                            | 20...90                            | 20...90                            | 20...90                            | 20...90                            |
| <b>Sklon</b>                                                                        |                                       |                                    |                                    |                                    |                                    |                                    |
| Stoupání pracovní oblasti max. (Adv)                                                | %                                     | 10 (15)                            | 10 (15)                            | 10 (15)                            | 10 (15)                            | 10 (15)                            |
| <b>Zjištěné hodnoty podle EN 60335-2-72</b>                                         |                                       |                                    |                                    |                                    |                                    |                                    |
| Hodnota vibrací rukou/paží                                                          | m/s <sup>2</sup>                      | <2,5                               | <2,5                               | <2,5                               | <2,5                               | <2,5                               |
| Hodnota vibrací sedadla                                                             | m/s <sup>2</sup>                      | <2,5                               | <2,5                               | <2,5                               | <2,5                               | <2,5                               |
| Nejistota K                                                                         | dB(A)                                 | 0,1                                | 0,1                                | 0,1                                | 0,1                                | 0,1                                |
| Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub> Běžný provoz                              | dB(A)                                 | 67                                 | 67                                 | 67                                 | 67                                 | 67                                 |
| Nejistota K <sub>pA</sub>                                                           | dB(A)                                 | 2                                  | 2                                  | 2                                  | 2                                  | 2                                  |
| Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> + Nejistota K <sub>WA</sub> Běžný provoz | dB(A)                                 | 85                                 | 85                                 | 85                                 | 85                                 | 85                                 |
| <b>Boční kartáčovací plošina</b>                                                    |                                       |                                    |                                    |                                    |                                    |                                    |
| Výkon                                                                               | W                                     | -                                  | -                                  | 140                                | 140                                | -                                  |
| Přítlačná síla kartáče, max.                                                        | N (kg)                                | -                                  | -                                  | 88 (9)                             | 88 (9)                             | -                                  |
| Kontaktní tlak kartáče, max.                                                        | N/m <sup>2</sup> (g/cm <sup>2</sup> ) | -                                  | -                                  | 2943 (30)                          | 2943 (30)                          | -                                  |

Technické změny vyhrazeny.